

جمهورية إندونيسيا
وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



كفاءة طلبة المدرسة الثانوية الحكومية طوبان في مهارة الكتابة
(دراسة مقارنة في قسم اللغة وقسم علم الطبيعة وقسم علم الاجتماع)
بحث تكميلي للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إعداد الطالبة: سرتي أولي النعمة مزينة (12720064)
إشراف: د. ولدانا وركاديناتا
د. أمي محمودة

العام 2014م / 1435هـ

مستخلص البحث

سيبي أولي النعمة مزينة، 2014م. كفاءة طلبة المدرسة الثانوية الحكومية طوبان في مهارة الكتابة (دراسة مقارنة في قسم اللغة وقسم علم الطبيعة وقسم علم الاجتماع).

المشرف الأول: الدكتور ولدانا وركاديناتا، والمشرفة الثانية: الدكتور أمي محمودة.

الكلمات الأساسية : كفاءة الطلبة، مهارة الكتابة.

إن كفاءة مهارة الكتابة تعتبر أهم الكفاءات اللغوية ومن الأهداف الأساسية في تعلم اللغة الأجنبية. وكانت المشكلة في تعليم مهارة الكتابة بالمدرسة الثانوية الحكومية طوبان هي ضعف كفاءة الطلبة في مهارة الكتابة. لاكتشاف السبب من تلك المشكلة فقد قامت الباحثة بالبحث الميداني عن كفاءة طلبة المدرسة الثانوية الحكومية في مهارة الكتابة، راجيا أن يكون هذا البحث حلا للمشكلات الموجودة. يهدف هذا البحث إلى شرح كفاءة طلبة المدرسة الثانوية الحكومية طوبان في مهارة الكتابة وشرح العوامل التي تؤثر على كفاءتهم. استخدمت الباحثة لهذا البحث المدخل الكمي، ونوعه دراسة المقارنة، وأسلوب تحليل البيانات المستخدم هو الوصفي الكمي. كان مجتمع البحث هو طلبة المدرسة الثانوية الحكومية طوبان، وعينة البحث هي طلبة الفصل الحادي عشر لقسم اللغة 20 طلبة، وقسم علم الطبيعة 41 طلبة، وقسم علم الاجتماع 40 طلبة.

نتائج هذا البحث هي: (1) كفاءة الطلبة في مهارة الكتابة الموجهة لقسم علم الطبيعة أعلى من كفاءة طلبة القسم الآخر. النتيجة المعدلة لقسم علم الطبيعة 79، ولقسم اللغة 76، ولقسم علم الاجتماع 65. (2) العوامل التي تؤثر على كفاءة الطلبة هي؛ خلفية دراسة الطلبة، والمعلم، وقلة دوافع الطلبة ورغبتهم، وقلة تنوع الطرائق التعليمية والاستراتيجية، وقلة الوسائل التعليمية. (3) حلول المشكلات هي؛ إعطاء التعلم العلاجي (Remedial)، ويقترح رئيس المدرسة للمعلم أن يواصل دراسته

إلى قسم تعليم اللغة العربية، وإعطاء الدوافع بتعويد كتابة العربية، ويحاول المعلم أن يستخدم الطرائق التعليمية والاستراتيجية المتنوعة، ويحاول المعلم أن يضيف الوسائل التعليمية.

ABSTRACT

Siti Ulin Ni'mah Mz, 2014. *Student's Competence of State Senior High School (MAN) Tuban in Writing Skill of Arabic Language (Comparison Study at Language Department, Sciences Department and Social Department)*.

Advisors: 1) Dr. Wildana Wargadinata, M. Ag. 2) Dr. Umi Machmudah, M. A

Keywords: Student's Competence, Writing Skill of Arabic Language.

Writing is considered as the most important skill and a principal aim at foreign language teaching. In Arabic writing teaching process at MAN Tuban was found problem, it is lack of student's Arabic writing competence. A solution to overcome the problem, the researcher has done the research in title "Student's Competence of State Senior High School (MAN) Tuban in Writing Skill of Arabic Language". May this research gives solution of the problem.

This research aims to explain student's competence of state senior high school (MAN) Tuban in writing skill of arabic language and factors those are influence that student's competence. This research uses quantitative approach, type of research is comparison study and uses descriptive-quantitative for analyze the data. The population of this research is students of MAN and sample is students of 11th class from three departments, those are: language department 20 students, sciences department 40 students and social department 41 students.

The results of this research are: (1) Student's competence of sciences department in writing skill of arabic language is highest than other department, student's mean grade of sciences department is 79, student's mean grade of language department is 76 and student's mean grade of social department is 65. (2) The factors those are influence that student's competence are: student's background education, teachers, less of student's motivation and interest, less of variation method teaching and strategy teaching, less of media teaching. (3) The solution for those problems are: give remedial teaching, headmaster proposes for teachers of Arabic language to continue his studies (S2) in Arabic language teaching, give motivation by means of make writing Arabic language usual every teaching, teacher makes serious efforts to apply variation method teaching and strategy teaching, teacher makes serious efforts to add media teaching.

ABSTRAK

Siti Ulin Ni'mah Mz, 2014. *“Kompetensi Peserta Didik Madrasah Aliyah Negeri (MAN) Tuban dalam Keterampilan Menulis Bahasa Arab (Studi Perbandingan pada Jurusan Bahasa, Jurusan IPA, dan Jurusan IPS)”*.

Pembimbing: 1) Dr. Wildana Wargadinata, M. Ag. 2) Dr. Umi Machmudah, M. A

Kata Kunci: Kompetensi Peserta Didik, Keterampilan Menulis Bahasa Arab.

Menulis dianggap sebagai kompetensi berbahasa yang paling penting dan merupakan tujuan pokok pembelajaran bahasa asing. Dalam pembelajaran keterampilan menulis bahasa Arab di MAN Tuban terdapat masalah yaitu rendahnya tingkat keterampilan menulis bahasa Arab peserta didik. Untuk mengetahui penyebab dari masalah tersebut, penulis telah melakukan penelitian dengan judul “Kompetensi Peserta Didik Madrasah Aliyah Negeri (MAN) Tuban dalam Keterampilan Menulis Bahasa Arab”. Semoga penelitian ini dapat memberikan solusi untuk masalah yang ada di sekolah.

Penelitian ini bertujuan untuk menjelaskan kompetensi peserta didik MAN dalam keterampilan menulis bahasa Arab dan faktor-faktor yang mempengaruhi keterampilan peserta didik tersebut. Dalam penelitian ini penulis menggunakan pendekatan kuantitatif, jenis penelitian adalah studi perbandingan, dan analisis data yang digunakan adalah analisis deskriptif kuantitatif. Populasi penelitian ini adalah peserta didik MAN, dengan Sampel peserta didik kelas XI dari tiga jurusan; jurusan Bahasa 20 peserta didik, jurusan IPA 41 peserta didik, dan jurusan IPS 40 peserta didik.

Hasil dari penelitian ini adalah: (1) Kompetensi peserta didik jurusan IPA dalam keterampilan menulis bahasa Arab tertinggi dari jurusan lain, nilai rata-rata peserta didik jurusan IPA 79, jurusan Bahasa 76, dan jurusan IPS 65. (2) Faktor-faktor yang mempengaruhi kompetensi peserta didik antara lain; latar belakang pendidikan peserta didik, pendidik, minimnya motivasi dan minat peserta didik, minimnya variasi metode dan strategi pembelajaran, minimnya media pembelajaran. (3) Solusi untuk permasalahan yaitu; pemberian remedial, kepala sekolah menyarankan pendidik untuk melanjutkan studinya (S2) ke jurusan pendidikan bahasa Arab, pemberian motivasi dengan membiasakan menulis Arab pada setiap pembelajaran, pendidik berupaya untuk menerapkan metode dan strategi yang bervariasi, pendidik berupaya untuk menambah media pembelajaran.



الفصل الأول

الإطار العام والدراسات السابقة

أ - المقدمة

كان تعليم اللغة العربية في المستوى الثانوي يركّز على مهارة القراءة ومهارة الكتابة، حتى يتمكن الطلبة من إجادي الكتابة ثم القراءة على نحو جيد.¹ أن القراءة والكتابة هي التي تصنف الطلبة في مصاف طبقة أخرى غير الطبقة التي يوصفون بها. ويكاد الأطفال الصغار أن يكونوا مثلهم حين يدخلون على المدرسة لأول مرة حيث يكون هدفهم الأساسي أن يقرؤوا كل ما يقع عليه أبصارهم، وكتابة ما يدور في أنفسهم، وهم لا يدركون أن بلوغ هذه الغاية فيه كثير من الجهد والصعوبة، لأن القراءة والكتابة تتطلبان "كثيرا من النضج، والاستعداد للذين لا يصل إليهما معظم الأطفال قبل سن السادسة، كما أثبتت البحوث العلمية".²

الكتابة هي وسيلة من وسائل الاتصال الإنساني، يتم عن طريقها التعرف على أفكار الغير، والتعبير عما لدى الفرد من معان ومفاهيم ومشاعر وتسجيل الحوادث والوقائع. وكثيرا ما يكون الخطأ الكتابي في الرسم، أو في عرض الفكرة، سبب في تغيير المعنى وعدم وضوح الفكرة. لذلك تعتبر الكتابات الصحيحة عملية مهمة في التعليم، إذ أنها عنصر أساسي في عناصر الثقافة، وضرورة اجتهادية لنقل

¹ Peraturan Kementerian Agama RI, *Standar Kompetensi (SK) dan Kompetensi Dasar (KD) Mata Pelajaran Pendidikan Agama Islam dan Bahasa Arab Madrasah Aliyah Lampiran Bab VIII Pdf.* (Jakarta: Berita Negara Republik Indonesia, 2008), hlm. 86, diakses pada hari Selasa, tanggal 12 November 2013, pukul 16.00 WIB

² عبد المجيد عيساني، *نظريات التعلم وتطبيقاتها في علوم اللغة اكتساب المهارات اللغوية الأساسية*، (القاهرة: دار الكتاب الحديث، 2011)، ص. 120

الأفكار والتعبير عنها، والوقوف على أفكار وآراء الآخرين والإمام بها.³ ولقد لعبت الكلمة المكتوبة دوراً أساسياً في حفظ التراث البشري كما سهلت الطباعة تبادل الأفكار والآراء بين العلماء والأدباء في أنحاء العالم كافة متخطية حواجز الزمان والمكان.⁴

في كتابة اللغة العربية، لا بد على الطالب أن يطوروا الناحيتين من الكفاءة، وهلم: (1) الكفاءة الوظيفية هي كفاءة كتابة اللغة العربية صحيحة كالإملاء والقواعد وعلامة الترقيم. (2) الكفاءة الإبداعية هي كفاءة تعبير الأفكار والمشاعر في أسلوب واضح.⁵ فإن الكتابة مهارة إنتاجية تحتاج إلى تدريب مكثف وجهد أكبر حيث إنها تتطلب توفر القدرة على تمييز الرموز الصوتية وكيفية تحويلها إلى رموز مكتوبة في حالة الإملاء أو تسجيل محاضرة أو غير ذلك. لذلك يمكن اعتبار النظام الكتابي تابعا للنظام الصوتي. والنظام الصوتي أسبق من الكتابي. وما الكتابي إلا تعبير مخطوط للمنطوق، ولا يوجد نظام كتابي مستقل تماما عن الصوتي، فهو إنما أنشئ لنقل الكلام على صفحات الورق.⁶

ولعل هذا التشابك بين العناصر المختلفة للغة ما ومهاراتها الأربع هو الذي دفع اللغويين إلى القول بأن مهارة الكتابة الإنشائية أصعب المهارات اللغوية عند الغالبية العظمى للدارسين، وذلك لأن إتقانها يتطلب إتقان المهارات اللغوية الأخرى

³ عبد المجيد سيد أحمد منصور، علم اللغة النفسي، (الرياض: عمادة شؤون المكتبات، 1982)، ص. 262

⁴ صلاح عبد المجيد العربي، تعلم اللغات الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق، (القاهرة: مكتبة لبنان، 1981)، ص. 179

⁵ Hamid, Abdul, *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab*, (Malang: UIN Maliki Press, 2010), hlm. 75

⁶ أوريل بحر الدين، تطوير منهج تعليم اللغة العربية وتطبيقه على مهارة الكتابة، (مالانج: مطبعة جامعة مولانا ملك إبراهيم الإسلامية الحكومية، 2010)، ص. 68

وعناصر اللغة المختلفة. وهذا يفسر لنا ظاهرة ضعف الكتابة عند الدارسين بصفة عامة.⁷

وأهداف تعليم مهارة الكتابة في المرحلة الثانوية هي: (1) قدرة الطلبة على كتابة الكلمة، والجملة، وشبه الجملة بلحروف والقهجة وعلامة الترقيم المناسبة. (2) قدرة الطلبة على تعبير الأخبار الكتابية أو الرأي الكتابي في الجملة باستخدام الكلمة، وشبه الجملة، والقواعد الصحيحة.⁸ وأهداف تعليم مهارة الكتابة في الكتب العربية هي: (1) أن يكتب بخط يمكن قراءته. (2) وأن يتعرف مبادئ الإملاء والعلاقة بين الرموز والصوت. (3) وأن يستخدم القواعد استخداماً صحيحاً.⁹ وأما أهداف تعليم مهارة الكتابة في المدرسة الثانوية الحكومية طوبان فهي قدرة الطلبة على تعبير الفكرة، والشعور، والخبرة، والأخبار من خلال النشاطات الكتابية خاصة في الكتابة الموجهة للمواد المعينة.¹⁰

من تلك الأهداف، لا بد على الطلبة أن يتطوروا الكفاءة في مهارة الكتابة الموجهة، ولكن الواقع يحلور الطلبة كفاءة مهارة الكتابة الموجهة بصعوبة وكفاءتهم

⁷ إمدوح نور الدين ابن عبد رب النبي، تعليم مهارة الكتابة في الموجة لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، (جاكرتا: معهد العلوم الإسلامية والعربية التابع لجامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية بالرياض، 1991)، ص. 42

⁸ Peraturan Kementerian Agama RI, *Standar Kompetensi (SK) dan Kompetensi Dasar (KD) Mata Pelajaran Pendidikan Agama Islam dan Bahasa Arab Madrasah Aliyah Lampiran Bab VIII Pdf*. (Jakarta: Berita Negara Republik Indonesia, 2008), hlm. 113, diakses pada hari Sabtu, tanggal 2 Februari 2014, pukul 16.30 WIB

⁹ إبراهيم محمد أعطى، المرجع في تدريس اللغة العربية، (القاهرة: مركز الكتابة للنشر، 2005)، ص.

¹⁰ محمد عاقل جمال الدين (معلم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الحكومية طوبان)، المقابلة الشخصية، في يوم الثلاثاء، التاريخ 12 من شهر نوفمبر 2013، الساعة التاسعة صباحاً.

لم يستفى على أقل معيار الإتمام (Kriteria Ketuntasan Minimal) للغة العربية يعني 76، كما قالت سيدة سوهارتاتيك كمعلمة اللغة العربية في تلك المدرسة: "...كفاءة الطلبة في مهارة الكتابة منخفضة بيد أن ثلاثة مهارات الأخرى يعني مهارة الاستماع والكلام والقراءة إلا واحدة هي مهارة الكتابة، خاصة في الكتابة الموجهة، لأنّ رغبتهم في تعليم الكتابة قليلة وليس لديهم أساس مهارة الكتابة..."¹¹

طلبة المدرسة الثانوية الحكومية طوبان تحتوي على ثلاثة أقسام وهي قسم اللغة، وقسم علم الطبيعة، وقسم علم الاجتماع. وهم يملكون التفكير المختلف يعني: تفكير الطلبة لقسم اللغة ميل إلى فهم علم اللغة وتطبيقه وتحليله.¹² وتفكير الطلبة لقسم علم الطبيعة ميل إلى التدبر من ظواهر العالم الواقعة حول البيئة.¹³ وأما تفكير الطلبة لقسم علم الاجتماع فميل إلى بحث أحوال الإنسان ودرس قوة الاجتماع.¹⁴ ذلك التفكير يؤثر على كفاءة الطلبة في تعليم اللغة العربية. المفروض هو أنّ طلبة قسم اللغة أكثر استيعاباً في اللغة لأنّ دراستهم مركّزة على تعليم اللغة، وأمّا دراسة القسم الآخر فلا تركّز على تعليم اللغة، ولكن الواقع كفاءة الطلبة في قسم اللغة أدنى من كفاءة الطلبة في قسم علم الطبيعة، خاصة كفاءة مهارة الكتابة الموجهة. كما قال سيد سيف الدين يوليانتوا كرئيس المدرسة الثانوية الحكومية طوبان:

¹¹ سوهارتاتيك (معلمة اللغة العربية في المدرسة الثانوية الحكومية طوبان)، المقابلة الشخصية، في يوم الثلاثاء، الثلاثاء، الثلاثاء، 12 من شهر نوفمبر 2013، الساعة 09.30 صباحاً.

¹² Nella Anggi Martina, *Karakteristik Kompetensi Dasar SMK pada Standar Isi Bahasa Indonesia*, Skripsi, (Malang: Jurusan Sastra Indonesia, Fakultas Sastra, Universitas Negeri Malang), <http://karya-ilmiah.um.ac.id/index.php/sastra-indonesia/article/view/20105>, diakses pada hari Aha, tanggal 02 Februari 2014, pukul 16.30 WIB

¹³ Rustaman, Y. Nuryani, *Pendidikan dan Penelitian Sains dalam Mengembangkan Berpikir Tingkat Tinggi untuk Pembangunan Karakter*, (Bandung: Universitas Pendidikan Indonesia, 2007), hlm. 2, diakses pada hari Ahad, tanggal 12 Januari 2014, pukul 16.00 WIB

¹⁴ Suratno, T. *Formative Assessment for Learning: Teacher's Professionalism in Raising Standards*, Makalah pada Seminar Nasional Biologi Jurusan Pendidikan Biologi FPMIPA, (Bandung: Universitas Pendidikan Indonesia, 2007), diakses pada hari Ahad, tanggal 12 Januari 2014, pukul 16.00 WIB

"...كفاءة الطلبة لقسم اللغة أدنى من كفاءة الطلبة لقسم علم الطبيعة، ومعدل نتيجة الطلبة لقسم اللغة 75 وأما معدل نتيجة الطلبة لقسم علم الطبيعة 79، لأن معظم الطلبة في قسم علم الطبيعة متخرجون في المدرسة المتوسطة الإسلامية (MTs) ومعظم الطلبة في قسم اللغة متخرجون في المدرسة المتوسطة العامة (SMP)..."¹⁵

استنادا على المشكلة السابقة، ارادت الباحثة أن تعرف كفاءة طلبة المدرسة الثانوية الحكومية طوبان في مهارة الكتابة الموجهة وبحثت الباحثة عن كفاءتهم يجمع، يمكن هناك عوامل أخرى التي تؤثر انخفاض كفاءة الطلبة، إما عوامل داخلية كانت أو عوامل خارجية، لذلك تبحث الباحثة بشرح واضح وتفصيلي. تبحث الباحثة عنها لثلاثة أقسام؛ قسم اللغة، وقسم علم الطبيعة، وقسم علم الاجتماع. ثم تقارن الباحثة كفاءة الطلقة في مهارة الكتابة الموجهة لتلك الأقسام.

اختارت الباحثة هذه المشكلة لأنها شعرت بها من خلال ملاحظتها غير المباشرة يعني من خبرة معلمة اللغة العربية في المدرسة الثانوية الحكومية طوبان كزميلة الباحثة. وقلمت الباحثة ببحثها تحت العنوان " كفاءة طلبة المدرسة الثانوية الحكومية طوبان في مهارة الكتابة (دراسة مقارنة في قسم اللغة، وقسم علم الطبيعة، وقسم علم الاجتماع). وقررت الباحثة مكان البحث في المدرسة الثانوية الحكومية طوبان لأن هذه المدرسة مشهورة بتقديم تعليم اللغة العربية في دائرة طوبان، ولها معلموا اللغة العربية الذين متخرجون في أية الجامعة الإسلامية كانت. بجانب ذلك قبلت هذه المدرسة الطلبة من أي منطقة كانت ومن أي مدرسة كانت، ولهم كفاءة مختلفة في اللغة العربية المتعلقة بمدرستهم من قبل.

¹⁵ سيف الدين يوليانتوا (رئيس المدرسة الثانوية الحكومية طوبان)، المقابلة الشخصية، في يوم الإثنين، التاريخ 18 من شهر نوفمبر 2013، الساعة 08.00 صباحا.

هذا البحث مهم لعمله لأنه يشرح كفاءة الطلبة في مهارة الكتابة الموجهة لقسم اللغة، وقسم علم الطبيعة، وقسم علم الاجتماع، والعوامل التي تؤثر على كفاءتهم، وحلّ مشكلاتها. ويكون هذا البحث مفيدا لكل معلمي اللغة العربية الذين يدرّسون مهارة الكتابة الموجهة، لأنهم يعرفون العوامل التي تؤثر على كفاءة الطلبة في مهارة الكتابة الموجهة، حتى يستطيعون أن يختاروا طرائق التدريس لمهارة الكتابة المناسبة لمخائص الطلبة. ويكون البحث مفيدا أيضا للطلبة في ترقية كفاءتهم لمهارة الكتابة الموجهة.

ب - أسئلة البحث

على أساس تلك خلفية المسألة، فتقديم أسئلة البحث كما يلي:

- 1 - ما مدى كفاءة الطلبة في مهارة الكتابة الموجهة لقسم اللغة، وقسم علم الطبيعة، وقسم علم الاجتماع؟
- 2 - ما هي العوامل التي تؤثر على كفاءة الطلبة في مهارة الكتابة الموجهة؟
- 3 - ما هي المحاولات لترقية كفاءة الطلبة في مهارة الكتابة الموجهة؟

ج - أهداف البحث

- 1 - لاكتشاف مدى كفاءة الطلبة في مهارة الكتابة الموجهة لقسم اللغة، وقسم علم الطبيعة، وقسم علم الاجتماع.
- 2 - لاكتشاف العوامل التي تؤثر على كفاءة الطلبة في مهارة الكتابة الموجهة.
- 3 - لاكتشاف المحاولات لترقية كفاءة الطلبة في مهارة الكتابة الموجهة.

د- حدود البحث

- 1 - الحدود الموضوعية: حددت الباحثة البحث عن كفاءة الطلبة المدرسة الثانوية الحكومية للعام الدراسي 2013-2014م في مهارة الكتابة يعني الكفاءة في مهارة الكتابة الموجهة، والعوامل التي تؤثر على كفاءتهم.
- 2 - الحدود المكانية: قررت الباحثة مكان هذا البحث في المدرسة الثانوية الحكومية طوبان، يعني لطلبة الفصل الحادي عشر من قسم اللغة وقسم علم الطبيعة وقسم علم الاجتماع لأنهم يفرق على الأقسام. وأما الفصل الثاني عشر سريوجهون الامتحان النهائي وهم يركزون على الامتحان، حتى لا تستطيع الباحثة أن تجعلهم موضوع البحث.
- 3 - الحدود الزمانية: جرى هذا البحث من شهر يناير إلى شهر أبريل للعام الجامعي 2013-2014م.

ه- أهمية البحث

- لعل البحث مفيدا في الناحية النظرية وكذلك في الناحية التطبيقية للباحث وللجامعة، ولكل معلمي اللغة العربية وللطرق
- 1 - الأهمية النظرية
 - أ) تقديم المعرفة عن كفاءة الطابق في مهارة الكتابة لقسم اللغة، وقسم علم الطبيعة، وقسم علم الاجتماع.
 - ب) تقديم المعلومات الجديدة عن العوامل التي تؤثر على كفاءة الطابق في مهارة الكتابة.
 - ج) الود على النظرية التي تقول أن الذكاء يؤثر على الكفاءة كثيرا في تعليم اللغة العربية، في الحقيقة أن التطوير البيولوجي والبيئة يؤثران على الكفاءة كثيرا في تعليم اللغة العربية.

2- الأهمية التطبيقية

- أ) أن يكون البحث مصدرا يقتدي به معلم اللغة العربية في اختيار طرائق التعليم لمهارة الكتابة المناسبة بخصائص الطابق
- ب) أن تكون نتائج هذا البحث مفيدة في ترقية مهارة الكتابة لطابق قسم اللغة وقسم علم الطبيعة وقسم علم الاجتماع على أساس الخصائص لكل واحد منهم.

و- فروض البحث

- فروض هذا البحث هي طابق قسم اللغة أحسن نتيجةً في مهارة الكتابة الموجهة من طابق القسم الآخر (قسم علم الطبيعة وقسم علم الاجتماع)، وكفاءتهم في مهارة الكتابة الموجهة أعلى من طابق القسم الآخر أيضا.

ز- تحديد المصطلحات

- 1 - كفاءة الطابق: قدرة الطابق في مجال معين أو القدرة التي ينبغي على الطابق أن يملكها لعمل الأعمال كدليل الأعمال المرجوة. والكفاءة تحتوى على المعرفة، الفهم، المهارة، النتيجة، الموقف، والرغبة يملكها الطابق في مجال معين. والمقصود بالكفاءة في هذا البحث هي الكفاءة الأساسية اللازمة في مهارة الكتابة الموجهة التي لا بد من أن يملكها طابق المدرسة الثانوية الحكومية طوبان.
- 2 - مهارة الكتابة : قدرة على تنظيم الأفكار باستعمال رموز اللغة الكتابية، يعني طريقة خاصة في اعتبار الرأي مرتبا.
- 3 - الكتابة الموجهة : ما يسمى بالكتابة المقيدة، وتأتي بعد أن يتعلم الطلبة كتابة الحروف والنسخ والإملاء، وهي مرحلة تسبق الكتابة الحرة.

- 4 - العوامل التي تؤثر على الكفاءة : عناصر التعليم التي تحتوى على الهدف، المحتوى، طريقة التدريس ووسيلته، التقويم، المعلم، والطالب.
- 5 - العوامل التي تؤثر على كفاءة مهارة الكتابة : (1) العوامل الخارجية التي تحتوى على عدم المرافق الدعامة يعني محدود الوسائل للكتابة. (2) العوامل الداخلية التي تحتوى على العوامل السيكولوجية والعوامل التقنية. العوامل السيكولوجية هي العادة والخبرة للكتابة التي يملكها الطلبة، وأما العوامل التقنية فهي استيعاب مفاهيم الكتابة وتنفيذ تقنيات الكتابة.

ح- الدراسات السابقة

- 1 - البحث الذي قامت ربيعة سنة 2003م.¹⁶
- أ) عنوان البحث: كفاءة طلاب المدرسة العالية الحكومية الثالثة بمالانج في قراءة كتب اللغة العربية سنة 2002 / 2003م.
- ب) منهج البحث المستخدم في هذا البحث هو المنهج الوصفي، وأما مدخل البحث هو المدخل الكمي والكيفي. استخدام المدخل الكمي لجمع البيانات من نتيجة التقويم وقورن بعدد الطلاب فيحصل المؤية وتحول إلى الكيفية مثل جيد ومقبول وضعيف. واستخدام المدخل الكيفي لتحصيل على الخلاصة من البحث.
- ج) نتائج البحث: أن كفاءة الطلاب في قراءة كتب اللغة العربية ضعيفة، وضعف كفاءة الطلاب في قراءة كتب اللغة العربية لأسباب امكانيات:

¹⁶ ربيعة، كفاءة طلاب المدرسة العالية الحكومية الثالثة بمالانج في قراءة كتب اللغة العربية سنة 2002 / 2003م، (مالانج: كلية دراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية، الجامعة الإسلامية الإندونيسية السودانية، 2003م)، ص. ي

- 1- مدخل الطلاب، 2- نقصان الكتب المدرسية وقلة الكتب الداعمة،
 3- عدم ضبط المدرس في تقديم اللغة العربية.
 2 - البحث الذي قام أمبو فيرا أفريزال سنة 2003م.¹⁷

أ) عنوان البحث: كفاءة الطلاب في استخدام أحرف العطف بالمدرسة الثانوية الدينية الحكومية جمبي.

ب) منهج البحث المستخدم في هذا البحث هو المنهج الوصفي، وأما مدخل البحث هو المدخل الكمي والكيفي. استخدام المدخل الكمي من حيث الظهور والشائعة الورود والثبات المستعملة لكل حرف من أحرف العطف عند الطلاب المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الدينية جمبي على تركيب الفقرة للغة العربية، واستخدام المدخل الكيفي لتفسير البيانات وتحليلها المقدمة بالإجراءات المعينة.

ج) نتائج البحث: 1- حرف العطف التي استخدمها الطلاب كثيرا هي " الواو " مع مجموعة التكرار 197 مرة من جميع الطلاب والذي وصل إلى 55% من جميع أحرف العطف. وأما أقل الحرف استخدم هي " أم " مع مجموعة التكرار 8 مرات من جميع الطلاب والذي وصل إلى 2،2% من جميع أحرف العطف. أما كفاءة الطلاب في استخدام أحرف العطف كالتالي: (أ) 9 طلاب على المستوى "جيد" بمسافة 86-100 من صحة الاستخدام. (ب) 7 طلاب على المستوى "مقبول" بمسافة 66-85 من صحة الاستخدام. ومن استخدامها هي: الواو و ثم و حتى و الفاء و لكن و لا و بل و أم. وأما من ناحية صحة استعمالها فنجد مشكلات منها في العلاقة بين أحرف العطف واستعمالها من غير معانيها

¹⁷ أمبو فيرا أفريزال، كفاءة الطلاب في استخدام أحرف العطف بالمدرسة الثانوية الدينية الحكومية جمبي، رسالة الماجستير، (مالانج: كلية دراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية، الجامعة الإسلامية الإندونيسية السودانية، 2003م)، ص. ي

حتى تكون الكلمة مجهولة غير مفهومة. والرسالة من هذا البحث هي "الطلاب يقدرّون على استخدام أحرف العطف في كتابتهم قدرة جيدة إذا فهموا معاني ووظيفة جميع أحرف العطف في الجمل وبكثرة التدريبات".

3 - البحث الذي قام طنطاوي سنة 2003م.¹⁸

أ) عنوان البحث: الكفاءة اللغوية والتعليمية لمدرسة اللغة العربية في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الإندونيسية السودانية مالانج.

ب) منهج البحث المستخدم في هذا البحث هو المنهج الوصفي، وأما مدخل البحث هو المدخل الكمي والكيفي. استخدام المدخل الكمي لشرح النسبة المئوية لدرجة الكفاءة اللغوية والتعليمية لمدرسي البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية، واستخدام المدخل الكيفي لتفسير البيانات عن الكفاءة اللغوية والتعليمية لدي.

ج) نتائج هذا البحث: أن النسبة المئوية لدرجة الكفاءة اللغوية، أعلاها 79,4% (جيد جدا) وأدناها 1,66% (مقبول) ومعدلها 80,72% (أقل من جيد). وأما العناصر للكفاءة اللغوية الأعلى نتيجة هي الكفاءة في فهم التراكيب والعبارات والاصطلاحات (08,88%) وأدناها الكفاءة في فهم المسموع (05,67%). وبعبارة أخرى أن الكفاءة اللغوية لمدرسي البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية لم تصل إلى ما هو أفضل وهم في حاجة إلى ترقية اللغة من جديد عن طريق الدورات المؤيدة لها وغيرها. وكذلك النسبة المئوية لدرجة الكفاءة

¹⁸ طنطاوي، الكفاءة اللغوية والتعليمية لمدرسة اللغة العربية في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الإندونيسية السودانية مالانج، رسالة الماجستير، (مالانج: كلية دراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية، الجامعة الإسلامية الإندونيسية السودانية، 2003م)، ص. ي

التعليمية، أعلاها 90 % (أقل من ممتاز) وأدناها 5,37% (ناقص) ومعدلها 25,62 % (جيد). وأما العناصر للكفاءة التعليمية الأعلى نتيجة هي كفاءة التنوع في أداء التعليم (8,67%) وأدناها الكفاءة في تعيين الوسائل التعليمية (55%). وبعبارة أخرى أن الكفاءة التعليمية لمدرسي البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية ما زالت لم تصل إلى ما هو المطلوب ولذلك هم في حاجة إلى ترقية وتطوير الطرق والأساليب ومعرفة النظريات عن الأمور التعليمية.

التعليق على الدراسات السابقة:

- 1- أوجه التشابه: وجدت الباحثة التشابه بين البحث الذي تقوم الباحثة والبحوث السابقة هي البحث عن كفاءة الطابق
- 2- أوجه الاختلاف: وأما أوجه الاختلاف بين البحث الذي ستقوم الباحثة والبحوث السابقة هي البحث عن كفاءة الطابق في مهارة الكتابة الموجهة ومقارنة الكفاءة بين طابق قسم اللغة وقسم علم الطبيعة وقسم علم الاجتماع.
- 3- أهم الاستفادة من الدراسات السابقة: بعد مطالعة الباحثة تلك الدراسات فتأتي على نقطة مهمة، وهي أن كفاءة الطابق في اللغة العربية ضعيفة ولم يستفى على أقل معيار الإتمام، إما كفاءة مهارة القراءة، كفاءة في استخدام أحرف العطف والمشكلات من ناحية استعمالها، الكفاءة اللغوية والتعليمية. على حسب هذا الحال، تقوم الباحثة على وصف كفاءة الطابق في مهارة الكتابة الموجهة، وتحليل العوامل التي تؤثر على كفاءتهم ثم تقارن كفاءتهم بين طابق قسم اللغة وقسم علم الطبيعة وقسم علم الاجتماع، خاصة في المدرسة الثانوية الحكومية طوبان جاوى الشرقية.

الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول: الكفاءة

أ - تعريف الكفاءة

يذكر متجأسان (McAshan) في سانجايا أن الكفاءة هي المعرفة والمهارة والقدرة التي يملكها الشخص وتكون جزءة من نفسه حتى تؤثر على سلوكه الذهني والعاطفي والحركي. من ذلك الرأي فينبغي على الكفاءة تمتع بتأييد المعرفة والموقف والتقدير، بمعنى لا يمكن ظهور الكفاءة المعينة بدون المعرفة والموقف.¹

وقفا لذلك الرأي يشرح غوردون (Gordon) أن الكفاءة ليست إلا في مستوى المعرفة فحسب ولكن ينبغي على الكفاءة تصوير السلوك. بمعنى يقال أن الشخص لديه الكفاءة إذا كان يعرف كيف تضمين المعرفة وتنفيذها في نمط السلوك أو العمل. لذلك فالكفاءة على أساسها تعتبر من إندماج المعرفة والمهارة والنتيجة والموقف التي تتأمل في عادة التفكير والفعل. والكفاءة ليست إلا فهم مواد الدرس لتطوير الذكاء فحسب ولكن كيف تنفيذ تلك المواد للسلوك في الحياة.²

وقيل أنها مجموعة من القدرات والمهارات والمعارف يتسلح بها التلميذ لمواجهة مجموعة من الوضعيات والعوائق والمشاكل التي تستوجب إيجاد الحلول الناجعة لها بشكل ملائم وفعال. ويظهر من مجموعة التعاريف للكفاية أنها تنبني على عناصر أساسية يمكن حصرها في:³

¹ Sanjaya, Wina, *Pembelajaran Dalam Implementasi Kurikulum Berbasis Kompetensi*, (Jakarta: Prenada Media Group, 2005), hlm. 6

² *Ibid*, hlm. 7

³ المرجع نفسه ، ص. 52

- 1 - القدرات والمهارات.
- 2 - الإنجاز أو الأداء.
- 3 - الوضعية أو المشكل.
- 4 - حل الوضعية بشكل فعال وصائب.
- 5 - تقويم الكفاية بطريقة موضوعية.

من تلك التعريفات نستطيع أن نلخص أن كفاءة الطلبة هي قدرة الطلبة في مجال معين أو القدرة التي ينبغي على الطلبة أن يملكها لعمل الأعمال كدليل الأعمال المرجوة. والكفاءة تحتوى على المعرفة، الفهم، المهارة، النتيجة، الموقف، والرغبة يملكها الطلبة في مجال معين. وأما الكفاءة في اللغة هي الحالة التي يكون بها الشيء مساويا لشيء آخر، والمقصود بالكفاءة هنا: قدرة الطلبة على فهم الكلمة وإبداعها داخل اللغة مطابقا بالقواعد.⁴

ب - العوامل التي تؤثر على الكفاءة

العوامل التي تؤثر على الكفاءة في تعليم اللغة العربية هي:⁵

- 1 - العوامل الداخلية التي تحتوي على الملكة، الميول، الدوافع، والمعرفة السابقة.
- 2 - العوامل الخارجية التي تحتوي على البيئة اللغوية، المعلم، المواد الدراسية، والوسائل التعليمية.

وقيل أن العوامل التي تؤثر على الكفاءة هي عناصر التعليم التي تحتوي على الهدف، المحتوى، طريقة التدريس ووسيلته، التقويم، المعلم، والطلبة. والشرح فيما يلي:⁶

⁴ Tarigan, Henry Guntur, *Pengajaran Kompetensi Bahasa*, (Bandung: Angkasa, 1990), hlm. 33

⁵ Fakhurrozi, Aziz & Erta Mahyudin, *Pembelajaran Bahasa Arab*, (Jakarta: Direktorat Jenderal Pendidikan Islam Kementrian Agama RI, 2012), hlm. 41, diakses pada hari Rabu, tanggal 1 Januari 2014, pukul 13.30 WIB.

⁶ Asifudin, Ahmad Janan, *Mengungkit Pilar-Pilar Pendidikan Islam (Tinjauan Filosofis)*, (Yogyakarta: Suka-Press, 2009), hlm. 94

- 1 - الهدف : فلا بد أن يكون واضحاً، يعتبر عن الكفاءة المطلوبة، كما يوضح الحد الأدنى من الهدف الذي يهدفه. وهدف مهارة الكتابة هو قدرة الطلبة على تعبير الأخبار الكتابية في شكل الوصفي أو الحوار، خاصة في الكتابة الموجهة.
- 2 - المحتوى : فلا بد من اختيار المحتوى الذي يناسب الهدف المنشود، وحاجة الدارس، وعلاقته بواقع الحياة. وأما محتوى مهارة الكتابة في الفصل الحادي عشر للمستوى الثاني هو المرافق العامة، والعناية بالمرافق العامة، والسيّاحة.⁷
- 3 - طريقة التدريس ووسيلته : فلا بد من استخدام الطرائق والوسائل المتنوعة المناسبة والمتّجة والتي تسهم في الوصول إلى الهدف.
- 4 - التقويم : لا بد أن يكون التقويم صادقاً صحيحاً، حيث يستطيع أن يقيس نجاح الدراسة أو فشلها.
- 5 - المعلم : لا بد على المعلم أن يملك أربع الكفاءات التعليمية يعني الكفاءة المتقنية، الكفاءة التربوية، الكفاءة الشخصية، والكفاءة الاجتماعية.
- 6 - الطلق : يملك كل الطلبة الخصائص المختلفة، من ناحية طبيعتهم وشخصيتهم وجنسهم. وطبيعة الطلق تحتوي على ظرف الجسم وظرف المدارك. وشخصية الطلبة أو سيكولوجيتهم تحتوي على الملكة، الميول، الذكاء، الدوافع، والقدرة الذهنية. وجنس الطلق يحتوي على الرجل والمرأة. ومن ناحية جنس الطلبة الذي تفريق كفاءتهم هو مخ الطالب والطالبة. ولو كان عمل مخ الطالب ومخ الطالبة متساوياً، ولكن كيفية أو طريقة عملهما مختلفة لأن تفريق كثافة خلايا العصب أو الجهاز العصبي في المخ. من نتائج البحث نل أن عدد الجهاز العصبي لمخ الطالبة أكثر من

⁷ Saefullah, Hasan, *Ayo Fasih Berbahasa Arab* **untuk** **هيا نتكلم باللغة العربية الفصحى** *Madrasah Aliyah Kelas XI*, (Jakarta: Erlangga, 2012), hlm. 115-155

عدد الجهاز العصبي لمخ الطالب في دائرة المخ التي تنظم الكفاءة اللغوية.⁸ وتشرح هذه النتيجة أن الطالبة أكثر استيعابا في تعليم اللغة، وكذلك باللغة العربية.

ج - العوامل التي تؤثر على كفاءة مهارة الكتابة

العوامل التي تؤثر على كفاءة مهارة الكتابة : (1) العوامل الخارجية التي تحتوي على عدم المرافق الدعامة يعني محدود الوسائل للكتابة. (2) العوامل الداخلية التي تحتوي على العوامل السيكولوجية والعوامل التقنية. العوامل السيكولوجية هي العادة والخبرة للكتابة التي يملكها الطلبة، وأما العوامل التقنية فهي استيعاب مفاهيم الكتابة وتنفيذ تقنيات الكتابة.⁹ وقيل أن العوامل التي تؤثر على كفاءة مهارة الكتابة تحتوي على العوامل الداخلية والعوامل الخارجية. العوامل الداخلية هي العوامل من داخل نفس الكاتب التي تحتوي على:

- 1 - الرغبة: الكاتب الذي يملك الرغبة القوية للكتابة فيحصل على الآثار الكتابية الجيدة، لأنه يحاول تحسين كتابة آثاره.
 - 2 - الدوافع: المحاولة التي تدفع الكاتب لتحصيل على الأهداف في الكتابة.
 - 3 - الذكاء: الكفاءة في فهم اللغة، وقواعد اللغة، وتقنيات الكتابة.
- وأما العوامل الخارجية هي العوامل من خارج نفس الكاتب التي تحتوي

على:

- 1 - الوسائل والآلة الموجودة للكتابة.

⁸ Chaer, Abdul, *Psikolinguistik Kajian Teoritik*, (Jakarta: PT. Rineka Cipta, 2009), hlm. 134

⁹ Bagas, *Faktor-faktor yang Mempengaruhi Menulis*, <http://menulisyangkommunikatif.blogspot.com/2012/01/faktor-faktor-yang-mempengaruhi-menulis.html>, diakses pada hari Ahad, tanggal 02 Februari 2014, pukul 16.30 WIB

2 - البيئة الاجتماعية للكاتب، مثال: قدوة المعلم والوالدي والزملاء.¹⁰

د - فرق تفكير الطلبة لقسم اللغة وقسم علم الطبيعة وقسم علم الاجتماع
تفكير الطلبة لقسم اللغة هو الفهم، والتطبيق، والتحليل، والتقييم.¹¹ هذا
التفكير ميل إلى تطوير علم اللغة ومهارات اللغة وتطبيق كفاءة المهارة اللغوي كآلة
الاتصال لتعبير الفكرة والمعرفة.¹²
وتفكير الطلبة لقسم علم الطبيعة هو الفكر المعقولي أو المنطقي، الفكر
النقدي، الفكر الابتكاري، والفكر لأخذ القرار. هذا التفكير ميل إلى التدبر من
ظواهر العالم الواقعة حول البيئة.¹³ وتنفيذ التقييم التقويمي (*formatif assessment*)
في التعليم يعني دفع الطلاب للتعلم (*assessment for learning*).¹⁴
وأما تفكير الطلبة لقسم علم الاجتماع هو الفكر النظامي عن الإنسان
وبيئته، الفكر المعقولي والمسؤولي بالمشكلة الاجتماعية، الفكر الفعال والتسامح في
البيئة. هذا التفكير ميل إلى بحث أحوال الإنسان ودرس قوة الاجتماع، ثم تنفيذها
حين ترويح بالمجتمع مناسبة بالشرعية الإسلامية.¹⁵

¹⁰ Aditya Perdana, *Fungsi dan Faktor-faktor yang Mempengaruhi Kemampuan Menulis*, <http://diary-mr417.blogspot.com/2012/06/fungsi-dan-faktor-faktor-yang.html>, diakses pada hari Ahad, tanggal 02 Februari 2014, pukul 16.50 WIB

¹¹ Nella Anggi Martina, *Karakteristik Kompetensi Dasar SMK pada Standar Isi Bahasa Indonesia*, Skripsi, (Malang: Jurusan Sastra Indonesia, Fakultas Sastra, Universitas Negeri Malang), <http://karya-ilmiah.um.ac.id/index.php/sastra-indonesia/article/view/20105>, diakses pada hari Ahad, tanggal 02 Februari 2014, pukul 16.30 WIB

¹² Ninik Widayanti, *Pemilihan Jurusan di SMA*, <http://bimbingankarir.wordpress.com/2009/06/16/pemilihan-jurusan-di-sma/>, diakses pada hari Ahad, tanggal 02 Februari 2014, pukul 17.00 WIB

¹³ Rustaman, Y. Nuryani, *Pendidikan dan Penelitian Sains dalam Mengembangkan Berpikir Tingkat Tinggi untuk Pembangunan Karakter*, (Bandung: Universitas Pendidikan Indonesia, 2007), hlm. 2, diakses pada hari Ahad, tanggal 12 Januari 2014, pukul 16.00 WIB

¹⁴ Suratno, T. *Formative Assessment for Learning: Teacher's Professionalism in Raising Standards*, Makalah pada Seminar Nasional Biologi Jurusan Pendidikan Biologi FPMIPA, (Bandung: Universitas Pendidikan Indonesia, 2007), diakses pada hari Ahad, tanggal 12 Januari 2014, pukul 16.00 WIB

¹⁵ Hidayati, *Konsep Pendidikan IPS dan Karakteristik Pendidikan IPS di SD Unit 1 Pdf*, hlm. 11, diakses pada hari Ahad, tanggal 12 Januari 2014, pukul 16.30 WIB

المبحث الثاني: مهارة الكتابة

أ - تعريف مهارة الكتابة

الكتابة لغة مصدر من كتب - يكتب - كتابة، ويضيق مفهوم الكتابة في بعض البرامج ليقصر على التسخن أو التهجننة، وتسمع في بعضها الآخر حتى يشمل مختلف العمليات العقلية اللازمة التعبير عن النص. أنها حسب التصور الأخير نشاط ذهني يعتمد على الاختيار الواعي لما يريد الفرد التعبير عنه، والقدرة على تنظيم الخبرات وعرضها يتناسب مع غرض الكتابة.¹⁶

وهكذا نجد أن الكتابة هي حروف مكتوبة (مخطوطة) تصور ألفاظ الدالة على ما في نفس الإنسان. أي هي الوسيلة الأكثر ثباتا واستمرار كما أنها من على ما في نفس الإنسان. وتعد أدوات الكتابة من مظاهر التقدم الحضري، كما أنها الدلالة الأولى على رقي الإنسان. أن لو لاها أضاعت خزانة الفكر المتراكمه من أمة إلى أخرى. وظلت الإنسانية في مهد طفولتها المعريفية والعملية.¹⁷

عرف تارغان (Tarigan) أن الكتابة هي رسم رموز الخطوط البيانية الذي يحمل معناه ورسم الوحدة اللغوية، وهذا التعريف يفرق بين الكتابة والرسم. فالرسم هو الصورة أو الحروف لا يعنى بالكتابة لأنه لاينوب الفكرة اللغوية، أما الكتابة هي رسم الحرف الذي يحمل المعنى فيها.¹⁸ وهناك تعريف الكتابة الآخر هي وسيلة من وسائل الاتصال التي يمكن للطالب أن يعبر بها عن أفكاره، وأن يقف

¹⁶ رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، (مصر: مستويات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، 1989). 187

¹⁷ نايف محمود معروف، خصائص العربية وطرائق تدريسها، (لبنان: دار النفائس، 1991). 142

¹⁸ Fajrul, Hakam Khozin, *Cara Mudah Menulis Karya Ilmiah*, (Jakarta: Alpha, 1997), hlm.

على أفكار غيره، وأن يبرز ما لديه من مفهومات ومشاعر، وما يود تسجيله من حوادث ووقائع.¹⁹

من تلك التعريفات نستطيع أن نلخص أن مهارة الكتابة هي قدرة على تنظيم الأفكار باستعمال رموز اللغة الكتابية، يعنى طريقة خاصة في اعتبار الرأي مرتبا، الكتابة عند الأدباء صناعة الرسائل، إذن كانت الكتابة بهذا المعنى تؤدي بالنقوش المسماة بالخط.

قدرة التلاميذ على كتابة العربية يتركز في العناية بأمر ثلاثة: (1) قدرة التلاميذ على الكتابة الصحيحة إملائيا، (2) قدرة التلاميذ على إجادة الخط، (3) قدرة التلاميذ على التعبير عما لديهم من أفكار في وضوح ودقة. أي لا بد أن يكون التلميذ قادرا على رسم الحروف رسما صحيحا، وإلا اضطربت الرموز، واستحالت على قراءتها، وأن يكون قادرا على كتابة الكلمات بالطريقة التي اتفق عليها أهل اللغة، وإلا تعذرت ترجمتها إلى مدلولاتها، وأن يكون قادرا على اختيار الكلمات ووضعها في نظام خاص، وإلا استحال فهم المعاني والأفكار التي تشمل عليها.²⁰

ب - أهمية الكتابة

ليس من شك أن الكتابة من أهم المهارات اللغوية وتمكن أهميتها فيما يلي:

1 - الكتابة هي ذاكرة الأفراد والشعوب، حيث تحتفظ بخلاصة فكر الأمة وتراثها وتصونه من الضياع، فهي التي تستوعب التاريخ، وتدوّن أحداثه وحقائقه، وأمة بلا تاريخ ضائعة ليس لها مكانة، كذلك فإن الكتابة تحفظ ما يريد الأفراد حفظه من ذكريات وخواطر وما إلى ذلك.

¹⁹ محمود رشدي خاطر ومصطفى رسلان، تعليم اللغة العربية والتربية الدينية، (القاهرة: دار الثقافة والنشر والتوزيع، 2000)، ص. 209

²⁰ فتحي علي يونس ومحمد عبد الرؤوف الشيخ، المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب "من النظرية إلى التطبيق"، (القاهرة: مكتبة وهبة، 2003)، ص. 277

- 2 - الكتابة وسيلة من وسائل حفظ الحقوق، وقد أكد القرآن الكريم أهميتها في المعاملات والمواثيق كما قال الله تعالى في سورة البقرة 282.
- 3 - الكتابة هي أداة الابداع ووسيلته، فهي بوساطتها ينقل إلينا الأدباء والشعراء ما تفيض به قرائحهم من عذب القول وجميل القصيد، وهي التي حفظت لنا أروع النماذج الأدبية وأرفعها .
- 4 - الكتابة أداة من أدوات الاعلام والدعوة خصوصا في عصرنا الحاضر حيث انتشرت المطبوعات والجرائد والمجلات والكتب وأصبح أمر الاستغناء عنها غير ممكن على الاطلاق. فهي تلعب دورا هاما في مختلف المجالات.
- 5 - الكتابة قوام المعاملات التي تنظم شؤون الدولة محليا ودوليا فيها ومن خلالها تنظم شؤون الحكم والادارة والسياسة والقضاء والتشريع والتوثيق والتملك والتجارة والصناعة وسائر شؤون الحياة الاجتماعية والسياسية والاقتصادية وبالكتابة تقضي الحقوق والمصالح وتمنح الشهادات والصكوك.
- 6 - الكتابة أداة من أدوات المعرفة والتثقيف والتعليم، لا يمكن تصور أن تكون هناك مدارس أو كليات أو معاهد دون الكتابة، لا يمكن تصور وجود مراكز البحث العلمي والتربوي والمكتبات بدون الكتابة.²¹

ج - أهداف الكتابة

- 1 - أن يكتب بخط يمكن قراءته.
- 2 - أن يعرف المبادئ التي تؤدي إلى وضوح الخط.
- 3 - أن يستطيع الكتابة من اليمين إلى الشمال.
- 4 - أن يتعرف بمبادئ الإملاء والعلاقة بين الرموز والصوت.
- 5 - أن يستخدم القواعد استخداما صحيحا.

²¹ محمد صالح الشطي، المهارات اللغوية مدخل إلى خصائص اللغة العربية وفنونها، (المملكة العربية السعودية: دار الأندلس للنشر والتوزيع، 1996)، ص. 207.

6 - أن يكون الكلمات من الحروف.²²

د - أسباب الضعف في الكتابة

ويمكن إرجاع هذا الضعف إلى الأسباب التالية:

- 1 - العزوف عن المطالعة بكافة أشكالها.
- 2 - ليس ثمة توعية كافية تبصر الطالب بما في البرامج المرئية والمسموعة من ثروة فكرية وثقافة ولغوية.
- 3 - ان نظام الامتحانات المكثفة والمتوالية، فضلا عن حصر الطالب في المقررات الدراسية، وتشجيعه على البقاء في حدودها كل ذلك لا يدع مجالاً له كي يمد بصره إلى آفاق أخرى رحبية تساعده على تنمية قدراته الكتابية.
- 4 - الافتقار إلى خطة تربوية مدروسة من شأنها أن تزود الطلاب بثروة لغوية متنسبة في كل مرحلة من مراحل التعليم كأن يكون هناك معجم لكل طور من أطوار الدراسية يمكن للطلاب الرجوع إليه والاستفادة منه.
- 5 - ليس ثمة سبل مدروسة في كثير من الحقوق التعليمية تضمن تقديم الألفاظ والتراكيب في إطار الاستخدام الصحيح بعيداً عن الغموض واختلاط المعنى.
- 6 - تنجح الخطة اللغوية التعليمية إذا كان الموقف الطبيعي قادراً على إفراز الحاجة إلى الكتابة.²³

ه - طرائق تعليم الكتابة واستراتيجيته

والمؤكد أن أهداف تعليم الكتابة لا يمكن تحقيقها بطريقة التدريس التقليدية التي تدور حول اختيار المدرس للموضوع، ثم حديثه عنه، ثم كتابة

²² إبراهيم محمد أعطا، المرجع السابق، ص. 60

²³ محمد صالح الشظي، المرجع السابق، ص. 214

الموضوع بواسطة التلاميذ، ثم رؤية المدرس له، والتوقيع عليه، بل لا بد من طريقة تعين التلميذ على تحقيق ذاته من خلال التعبير.²⁴

واقترح ما يمكن تسميته بطريقة تحقيق الذات في تدريس الكتابة. ويقوم هذه الطريقة على مجموعة من الأسس الهامة والضرورية لهذا العصر وهي كما يلي:²⁵

1 - الحرية في الاختيار والانتقاء، ونعني به إقدار التلميذ على أن يختار الموضوع الذي يريد التعبير عنه، وأن يختار من كم المعلومات والمعارف الهائلة الموجودة حوله ما يناسب هذا الموضوع وينسجم معه.

2 - تنظيم المعلومات في انساق عملية ومنطقية، ونعني به إقدار التلميذ على إعادة تنظيم المعارف التي اختارها في نسق عملي ومنطقي، وألا يتوقف جهده عند حد جمع المعرفة، ونقلها كما هي.

3 - التحول من أسلوب النملة إلى أسلوب النحلة: ونعني به الاستخدام الأمثل للمعرفة المختارة في إنتاج أفكار جديدة ومعارف جديدة وبمعنى آخر، تدريب التلميذ على ألا يكون مجرد "مجمع للمعلومات" كالنملة التي تجمع الطعام في الصيف لتأكله في الشتاء، بل لا بد أن يكون "منتجاً" كالنحلة التي تجمع الغذاء، وتهضمه وتمثله، وتعيد إنتاجه عسلاً شهياً؛ فالتلميذ لا بد أن يدرّب على جمع المعلومات وفهمها، وهضمها، وإعادة إنتاجها في صورة أفكار جديدة ونظريات جديدة.

ويذكر راضية زين الدين في زكية أن بعض استراتيجيات التي تستخدمها في تعلم وتعليم الكتابة هي : مشاركة الكتابة الفعالة، وتعبير الصور، ومفاهيم

²⁴ علي أحمد مدكور، طرق تدريس اللغة العربية، (عمان: دار المسيرة للنشر والتوزيع، 2007)،

ص. 232

²⁵ المرجع نفسه

رئيسية، وكتابة النشرات، وكتابة المعلومات، وانعكاس الموضوع، ومذاكرة مواجهة. وتلك الاستراتيجيات هي كما يلي:²⁶

1 - مشاركة الكتابة الفعالة

هي استراتيجية حيث تجعل الطلاب يعبرون آراءهم في الكتابة. أهداف هذه الاستراتيجية لمعرفة قدرة الطلاب على الكتابة والتعامل مع الآخر.

2 - تعبير الصور

هذه الاستراتيجية أن يكون الطلاب يعبرون قصص الصور منظما.

3 - مفاهيم رئيسية

هي لتلخيص مضمون نص القراءة ثم التعبير في الكتابة و التلخيص على شكل الصورة أو الجداول عن المفاهيم المتعلقة بموضوع النص.

4 - كتابة النشرات

يمكن استخدام هذه استراتيجية بعد تقديم المادة التعليمية. أهداف استخدامها هي لأن يهتم الطلاب الدرس وأن يكونوا إيجابيين، وبهذه الاستراتيجية يمكن الأساتذة أن يعرف فعالية التعليم.

5 - كتابة المعلومات

هذه استراتيجية تستخدم لترقية انتباه الطلاب على المشكلات البشرية

حولهم.

6 - انعكاس الموضوع

أما إجراءاتها:

²⁶ زكية عارفة، تعليم الإنشاء المشكلات والحلول، (مالانج: مطبعة جامعة مولانا ملك إبراهيم الإسلامية الحكومية، 2010)، ص. 65-69

أ) أعدّ الأستاذ الصورة أو أخذ الطلاب إلى مكان مناسب بالموضوع المدروسة.

ب) أمر الأستاذ الطلاب أن يلاحظوا الموضوع المقررة مما حوله ملاحظة مباشرة.

ج) ثم كتب الطلاب من ملاحظتهم منظماً.

7 - مذاكرة مواجهة

أما إجراءاتها:

أ) قر الأستاذ النص أو حدث الطلاب موضوعاً، وهم يستمعون ما قراءة الأستاذ.

ب) يمكن الطلاب أن يكتبوا الأسس الرئيسية من تلك القراءة أثناء استماعهم.

ج) بعد استماعهم الأستاذ، كتبوا بما استمعوا وفهموا في دفاترهم وعبروا عنه.

و - وسائل تعليم الكتابة

الوسائل التعليمية هي ما يلجأ إليها المدرس من أدوات وأجهزة ومواد لتسهيل عملية التعليم وتحسينها وتعزيزها. وهي وسيلة لأن المعلم يستخدمها في عمله، وهي تعليمية لأن التلميذ يتعلم بواسطتها.²⁷ وهي التي يستفاد منها في تعليم مهارة الكتابة كما يلي:

أ) الكتاب المدرسي وغير المدرسي، المجلات والدوريات، والنشرات على اختلافها

ب) السبورة وملحقاتها

²⁷ نايف محمود معروف، خصائص العربية وطرائق تدريسها، (لبنان، دار النفائس، 1985 م)،

(ج) اللوحات الجدارية (اللوحة المغنطة، اللوحة الوبرية، اللوحة الإخبارية،
لوحة الجيوب)

(د) البطاقات (بطاقات الحروف والمقاطع والكلمات والجمل، وبطاقات
المطابقة، بطاقات التعليمات، بطاقات الأسئلة ولأجوبة، وبطاقات
المفاتيح).

هذه الوسائل يمكن أن يستخدمها المدرس في تعليم مهارة الكتابة لتزويد الطالب
بكفاءة كتابة الفقرة في مادة مهارة الكتابة الموجهة.

ز - المشكلات في تعليم الكتابة عند الأجنبي

تناول الباحثون نظام الكتابة العربية منذ أقدم العصور. فمهم من رضى عنها،
ومنهم من رأى فيها اعوجاجا بقيمة بعض الاصلاح، ومنهم من ضاق بها جملة
وتفصيلا. ومشكلات الكتابة العربية كثيرة ومتعددة، وهي كما يلي:²⁸

1 - الشكل

المقصود بالشكل هو وضع الحركات القصار على الحروف، الضمة،
والفتحة والكسرة. وهو يكون المصدر الأول من مصادر الصعوبة، وإذا
وجد الطفل لفظا مثل " أن " تحير هل يقرأها: أن، أو أن أو إن، أو إن.
ونشأ عن ذلك " اننا لا نجد حتى من بين من تفوقوا في اللغة العربية من لا
يخطئ في ضبط الكلمات، لأن طريق الضبط يحتاج إلى بحوث ومجهودات
قل من يستطيع التفرع لها، الوصول إليها " .

2 - قواعد الإملاء

كثرت الدراسات التي تناولت قواعد الإملاء على أنها تشتمل على
صعوبات تعوق الكتابة عند الناشئين، وهذه الصعوبات هي: (أ) الفرق بين

²⁸ محمود رشدي خاطر وآخرون، طرق تدريس اللغة العربية والتربية الدينية في ضوء الاتجاهات
الحديثة، (القاهرة: دار المعرفة، 1983)، ص. 278-283

رسم الحرف وصوته. (ب) ارتباط قواعد الإملاء بالنحو والصرف. (ج)
تعقد قواعد الإملاء وكثرة الاستثناء فيها. (د) الاختلاف في قواعد الإملاء.

3 - اختلاف صورة الحروف باختلاف موضعه من الكلمة

تعددت صور بعض الحروف في الكلمة، فهناك حروف تبقى على صورة واحدة هي الدال، والذال، والراء، والزاي، والطاء، والظاء، والواو. وهناك حروف لكل منها صورتان هي الباء، والتاء، والثاء، والجيم، والحاء، والحاء، والسين، والشين، والصاد، والضاد، والفاء، والقاف، واللام، والنون، والياء. وهناك حروف لكل منها أربع صور هي العين، والغين، والهاء. وغنى عن البيان " أن تغير أشكال الحروف بتغيير مواضعها في الكلمة يستلزم إجهاد ذهن المتعلم خلال تعلم الكتابة "

4 - الإعجام

المقصود بالإعجام هو نقط الحروف. والملاحظ أن نصف عدد حروف الهجاء معجم، وأن عدد النقط يختلف باختلاف الحروف المنقوطة، وأن وضع النقط يختلف باختلاف هذه الحروف أيضا. كل ذلك يشكل صعوبة أخرى تضاف إلى الصعوبات المتمثلة في الكتابة العربية.

5 - وصل الحروف وفصلها

تتكون الكلمات العربية من حروف يجب وصل بعضها بعضا ويجب فصل بعضها وبذلك تضيع معالم الحروف داخل الكلمة. أما نظام كتابة الحروف فهو نظام معتمد، فبينما نجد النظام اللاتيني يقضى بوضع الحروف إلى جانب بعضها بعضا في وضع أفقي نجد أن النظام العربي يجمع بين نظامين في كتابة الحروف حيث يقضى بترتيب بعض الحروف الكلمة ترتيبا رأسيا وبترتيب البعض الآخر ترتيبا أفقيا، فيترتب على ذلك أن التلميذ في

الكتابة العربية محتاج إلى معرفة موضع كل حرف من الحرفين المجاورين له في حين أنه في الكتابة اللاتينية لا يفكر في شيء من هذا فهو يعرف قاعدة واحدة هي وضع الحروف إلى جانب بعضها بعضا. والكتابة العربية بواسطة فصل الحروف و وصلها ونظام كتابتها المعروف معقدة، صعبة التعلم والتذكر.

6 - استخدام الصوائت القصار

عدم استخدام الحروف التي تمثل الصوائت القصار أوقع للتلاميذ في صعوبة التمييز بين قصار الحركات وطوالها وأدخلهم في باب اللبس فرسموا الصوائت القصار حروفا. والملاحظ أن استخدام حروف العلة للدلالة على الصوائت الممدودة خطوة مهمة إلى الأمام في تاريخ تطور الكتابة العربية، غير أن التطور الذي بدأ في هذا الاتجاه لم يستمر ليشمل الصوائت الخفيفة الضمة والفتحة والكسرة فما زالت ترسم حركات وقد برر علماء اللغة ذلك الوضع بعلّة التمييز بين الحروف والحركات وسببوا بذلك تحجر كتابة الحركات القصار على الأشكال التي نستعملها الآن.

7 - الإعراب

الكلمة المعربة يتغير آخرها بتغيير التراكيب، والمهم هنا هو التغيير في صورة الكلمات التي تتأثر ببعض العوامل فتحذف بعض حروفها في حالات جزم المضارع الأجوف والناقص، وفي تنوين المنقوص رفعا وجرا على سبيل المثال. وهذه العوامل التي تؤثر على صورة الكلمة بحذف بعض حروفها تكون مواطن صعوبة أمام التلاميذ لعدم درايتهم بها وهي عوامل نحوية أو صرفية لم يتعرض لها التلميذ في فترات تعلم الهجاء.

8 - اختلاف هجاء المصحف عن الهجاء العادي

من الملاحظ أن هجاء المصحف مختلف عن الهجاء العادي، وذلك في عدة مواضع هي الحذف والزيادة، ومد التاء وقبضها، والفصل والوصل في بعض الكلمات. وهذا الاختلاف بين نوعي الهجاء يشكل موطن صعوبة يواجهها التلميذ حين تقع عينه على بعض آيات القرآن الكريم في أثناء دراسته.

ح - صورة حلول المشكلات

وصورة حلول المشكلات من مشكلات الكتابة العربية السابقة هي كما يلي:²⁹

- 1 - ادخال الشكل في اللقّب المدرسية لكل مرحلة التعليمية.
- 2 - يجب أن ينصرف إلى طرق تعلم الكتابة اذ أن الاعتماد على التوقيف والتلقين ضروري في تعليم اللغات.
- 3 - ولنا أن نوازن بين هذا الإيجاز في كتابة الحروف العربية وبين كتابة الحروف بالانجليزية والأندونيسية حيث تختلف كبار الحروف عن صغارها.
- 4 - أضيف إلى حرف من الحروف صار من اليسير تمييزه كحرف جديد. وتلك طريقة أكثر اقتصادا من خلق حرف جديد يتطلب من الطفل تعلمه.
- 5 - باستخدام الكلمات وتقسيمها إلى مقاطع وحروف. وخلاصة القول إن الحروف العربية قد جمعت بين الإيجاز، والانسجام وجمال الشكل واليسر في مبناها، كما حققت الفصاحة في معناها.
- 6 - لكل لغة خصائصها التي تميزها عن غيرها ولا وجه حينئذ للقول بأن كلمة (كتب) تتكون من ستة أصوات فكتابتها تتطلب استعمالها ستة حروف.

²⁹ المرجع نفسه، ص. 285

7 - أن يؤجل المعلم تعريض تلاميذه للعوامل الصرفية والنحوية في فترة تعلم الإملاء، على أن تدرس لهم بالتدريج بعد إتقانهم مهارات الإملاء في نهاية المرحلة الإعدادية.

8 - أن كتابة آيات القرآن التي تقدم للتلاميذ ضمن المقررات الدراسية ينبغي أن نلتزم في كتابتها بالهجاء العثماني. على أن ينبه المعلمون أثناء درس الإملاء لمواضع الخلاف بين الهجاء العثماني والهجاء العادي.

ط - الكتابة الموجهة

الكتابة الموجهة هي ما يسمى بالكتابة المقيدة، وتأتي بعد أن يتعلم الطلبة كتابة الحروف والنسخ والإملاء، وهي مرحلة تسبق الكتابة الحرة. ومن الممكن أن تأخذ الكتابة الموجهة أحد الأشكال الآتية:³⁰

1 - الجمل الموازيه. يطلب من التلميذ أن يكتب عدة جمل موازية لجملة معينة، ويعطى الكلمات اللازمة لكتابة هذه الجمل.

2 - الفقرة الموازية. تعطى للطالب فقرة مكتوبة ثم يطلب منه إعادة كتابة الفقرة مغيراً إحدى الكلمات الرئيسية فيها. فإذا كانت الفقرة تدور حول شخص اسمه حاتم، يطلب منه أن يحولها لتدور حول فتاة اسمها مريم.

3 - الكلمات المحذوفة. يطلب من التلميذ أن يملأ الفراغ في الجملة بالكلمة المحذوفة التي قد تكون أداة جر أو عطف أو استفهام أو شرط أو غير ذلك. وقد تكون الكلمة المحذوفة كلمة محتوية.

4 - ترتيب الكلمات. تعطى للتلميذ مجموعة من الكلمات يطلب منه أن يرتبها الجمل منها جملة صحيحة.

³⁰ محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، (الأردن: دار الفلاح للنشر والتوزيع، 2000)،

- 5 - ترتيب الجمل. تعطى للتلميذ مجموعة غير مرتبة من الجمل، ويطلب منه أن يرتبها ليعمل منها فقرة متكاملة. فالتلميذ هنا لا ينتج كلمات أو تراكيب. كل ما عليه أن يفهم الجمل المعطاة له ويفهم العلاقات التي بينها، ثم يقوم بترتيبها زمنياً أو مكانياً أو منطقياً أو بأية طريقة أخرى مناسبة.
- 6 - تحويل الجملة. تعطى للطالب جملة يطلب منه أن يحولها إلى منفية أو مثبتة أو استفهامية أو خبرية أو تعجبية، أو إلى الماضي أو المضارع أو الأمر، أو المبني المعلوم إلى المبني للمجهول، أو إلى غير ذلك من التحويلات.
- 7 - وصل الجمل. تعطى للطالب جملتان يطلب منه أن يصلهما معا ليكون منهما جملة واحدة باستخدام أداة تحدد له أو تترك له حرية تحديدها.
- 8 - إكمال الجملة. يعطى للطالب جزء من الجملة ويطلب منه إكمالها بزيادة جملة رئيسية أو غير رئيسية.

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ - مدخل البحث ونوع البحث

مدخل هذا البحث هو المدخل الكمي. استخدمت الباحثة المدخل الكمي لأنها استخدمت العدد والأرقام والرموز المتعلقة حين تحلل وتقارن كفاءة الطابق في مهارة الكتابة لقسم اللغة وقسم علم الطبيعة وقسم علم الاجتماع. وبالنظر إلى أهداف هذا البحث فإنه يؤدي إلى عرض المعلومات الوصفية من الجمل التحريرية.

ونوع هذا البحث هو دراسة المقارنة لأن الباحثة بحثت عن الأسباب وقارنت بين الأحداث بغاية الوصول إلى جوهر الحقيقة، قارنت وجوه الشبه والخلاف بين الظاهرات بقية اكتشاف العوامل والظروف التي تصاحب حدثاً معيناً أو واقعة بعينها.¹ ومن المهم أن يكون واضحاً أن جمع المعلومات لا يعني دراسة للحالة، فالمعلومات هي المادة التي جمعها الباحثة لتكون قادرة على استخدامها للوصول إلى النتائج، فالمعلومات تحتاج إلى تفسير وتحليل قبل الوصول إلى النتائج،² فعبر عنها تعبيراً كيفياً أو كمياً.

ب مجتمع البحث وعينته

¹ رجاء وحيد دويدري، البحث العلمي أساسياته النظرية وممارسته العملية، (بيروت: دار الفكر المعاصر، 2000)، ص. 207

² ذوقان عبيدات، وعبد الرحمن عدس، وكايد عبد الحق، البحث العلمي مفهومه، وأدواته، وأساليبه طبعة مزيدة تشمل الفصلين: الخامس والسادس، (الرياض: دار أسامة للنشر والتوزيع، 1997)، ص. 251

تكوّن مجتمع البحث من طابق المدرسة الثانوية الحكومية طوبان للعام الدراسي 2013-2014م، وكان عدد الطابق 959 طلبة يتكوّن على 309 طالبا و 650 طالبة.³ واختارت الباحثة عينة هذا البحث بأسلوب العينة الغرضية أو القصدية وأسلوب العينة الجمعية،⁴ يعني طابق الفصل الحادي عشر من ثلاثة أقسام وهي قسم اللغة وقسم علم الطبيعة وقسم علم الاجتماع. وأما عدد طلبة الفصل الحادي عشر فهو 196 طلبة يتحوى على 64 طالبا و 132 طالبة.

اختارت الباحثة أسلوب العينة الغرضية أو القصدية لأن كفاءة الطابق في مهارة الكتابة لكل قسم مختلف، لذلك أخذت الباحثة العينة المتمثلة من كل قسم. تنفيذ الباحثة أسلوب العينة الغرضية أو القصدية لقسم علم الطبيعة وقسم علم الاجتماع فحسب لأنهم ينقسمون إلى فصلين، فأخذت الباحثة 50% من عدد الطابق وأما لقسم اللغة فتتخذ الباحثة أسلوب العينة الجمعية لأنهم ينقسم من فصل واحد، فأخذت الباحثة 100% من عدد الطابق فعدد العينة يعني كما في الشكل الآتي:⁵

شكل رقم 3

عينة البحث

الوقم	القسم	عدد الطابق	الوموز	العينة
1	اللغة	20	$20 = 20 \times (100/100)$	20
2	علم الطبيعة	82	$41 = 82 \times (100/50)$	41
3	علم الاجتماع	81	$5,40 = 81 \times (100/50)$	40

³ سيف الدين يوليانتوا (رئيس المدرسة الثانوية الحكومية طوبان)، المقابلة الشخصية، في يوم الإثنين، التاريخ 18 من شهر نوفمبر 2013، الساعة الثامنة صباحا.

⁴ Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif dan R&D Cet-16*, (Bandung: Alfabeta, 2013), hlm. 126

⁵ *Ibid*, hlm. 128

ج- متغيرات البحث

المتغير في هذا البحث هو كفاءة الطابق في مهارة الكتابة، وهي قدرة الكتابة على تعبير عما يدور حولهم من موضوعات ملائمة، تتصل بحياتهم وأعمالهم داخل الفصل أم خارجه في عبارة سليمة. وكفاءة الطابق في التعبير عن أفكارهم مستخدما الصيغ النحوية الصحيحة لتركيب الكلمة في العربية مأخوذاً من الكتاب المقرر، خاصة في الكتابة الموجهة.

د- أدوات البحث

1 - الاختبار

الاختبار هو مجموعة من المثبرات (أسئلة شفوية أو كتابية أو صور أو رسوم) أعدت لتقيس بطريقة كمية أو كيفية سلوكاً ما، والاختبار يعطي درجة ما أو قيمة ما أو رتبة ما للمفحوص، ويمكن أن يكون الاختبار مجموعة من الأسئلة أو جهازاً معيناً.⁶ وأما نوع الاختبار في هذا البحث فهو اختبار الكفاءة يعني اختبار مهارة الكتابة الموجهة لمعرفة كفاءة الطابق في تلك المهارة، يعني مهارة الكتابة الموجهة.

صنعت الباحثة اختبار مهارة الكتابة الموجهة بنفسها وقد صدق الاختبار الخبير هو سيد عبد الحميد كخبير محتوى الاختبار ولغته.⁷ وأما

⁶ ذوقان عبيدات، وعبد الرحمن عدس، وكايد عبد الحق، المرجع السابق، ص. 189

⁷ عبد الحميد، صدق محتوى الاختبار ولغته، في يوم الخميس، التاريخ 6 من شهر فبراير 2014،

نتائج التصديق فهي جيد جدا من ناحية محتوى الاختبار ولغته كما في الملحق. ويتكون الاختبار من سبعة أسئلة الذي يحتوى على:

أ) أربعة أسئلة للاختبار عن تركيب الجملة المفيدة على أساس المفردات. لكل جواب صحيح منها 15 درجة، وكانت النتيجة إذا كانت الأجوبة الصحيحة كلها هي 60 درجة.

ب) سؤالان للاختبار عن جعل الجملة الاستفهامية من الجملة الخبرية. لكل جواب صحيح منها 10 درجة، وكانت النتيجة إذا كانت الأجوبة الصحيحة كلها هي 20 درجة.

ج) سؤال واحد عن كتابة الفقرة البسيطة مستعينا بالأسئلة. والنتيجة إذا كانت الأجوبة الصحيحة هي 20 درجة.

ومن ثم كانت مجموعة نتائج الاختبار من سبعة أسئلة هي 100 درجة. وهذا الاختبار تقيس كفاءة الطلبة في مهارة الكتابة الموجهة. وأما معيار اختبار مهارة الكتابة الموجهة هو كما يلي:

شكل رقم 4

معيار اختبار مهارة الكتابة الموجهة

الرقم	المعايير	المقياس
1	صحة التحرير العربي / قواعد الإملاء : -كتابة الكلمة وعلامة الترقيم الصحيحة	25 %
2	صحة الأسلوب (النحو والصرف) : -تركيب الجملة الصحيحة والمناسبة بالأسلوب المدروسة التي تحتوى على النعت والمنعوت، أن + فعل المضارع، المضاف والمضاف إليه، الجملة الفعلية.	30%

45 %	سلامة المعنى : - اختيار المفردات المناسبة - مناسبة معنى الكلمة المستخدمة بالتعبير - مفهوم الرسالة	3
100 %	عدد المعيار	

2 - الاستبانة

الاستبانة أداة مفيدة من أدوات البحث العلمي للحصول على الحقائق، والتوصل إلى الوقائع والتعرف على الظروف والأحوال ودراسة المواقف والاتجاهات والآراء، يساعد الملاحظة ويكملها، وهو في بعض الأحيان الوسيلة العلمية الوحيدة للقيام بالدراسة العلمية.⁸

وأمّا شكل الاستبانة في هذا البحث فهو الاستبانة المغلقة أو المقيدة أو محدود الخيارات لأن شكل الإجابة هو الإجابة من متعدد. اختارت الباحثة هذا الشكل لميزة واضحة وهي سهولة الإجابة عن أسئلته، حيث لا يتطلب ذلك وقتاً طويلاً من المفحوصين. وأهداف الاستبانة هي لمعرفة العوامل التي تؤثر على كفاءة الطلبة في مهارة الكتابة الموجهة.

وعدد بنود الاستبانة 21 أسئلة الذي يتكون من سؤال عن رغبة الطلبة في تعليم الكتابة ودوافعهم، ومحتوى مهارة الكتابة، والطريقة المستخدمة في تعليم الكتابة والإستراتيجيته، والوسائل المستخدمة في تعليم الكتابة، ومعلم اللغة العربية، وتقوم تعليم الكتابة، والمشكلات في تعليم الكتابة.

3 - دليل المقابلة

⁸ رجاء وحيد دويدري، المرجع السابق، ص. 329

استخدمت الباحثة قائمة المقابلة التي تحتوى على الأسئلة لجمع البيانات المتعلقة بالعوامل التي تؤثر على كفاءة الطلبة في مهارة الكتابة الموجهة والمحاولات لترقية مهارة الكتابة الموجهة. واستخدمت جهاز التسجيل لسجل عليه المعلومات التي تقابلها.

ه- أسلوب جمع البيانات

1 - إعطاء الاختبار

أعطت الباحثة اختبار مهارة الكتابة الموجهة لطلبة الفصل الحادي عشر من قسم اللغة وقسم علم الطبيعة وقسم علم الاجتماع بالمدرسة الثانوية الحكومية طوبان مرة واحدة لمعرفة كفاءتهم في مهارة الكتابة الموجهة.

2 - نشر الاستبانة

نشرت الباحثة الاستبانة لطلبة الفصل الحادي عشر من قسم اللغة وقسم علم الطبيعة وقسم علم الاجتماع بالمدرسة الثانوية الحكومية طوبان مباشرة لمعرفة العوامل التي تؤثر على كفاءتهم في مهارة الكتابة الموجهة.

3 - المقابلة

المقابلة هي محادثة موجهة بين القائم بالمقابلة وبين شخص آخر أو عدة أشخاص.⁹ والمفحوصون من هذه المقابلة يعني: رئيس المدرسة، معلم اللغة العربية، وطلاب الفصل الحادي عشر لقسم اللغة وقسم علم الطبيعة وقسم علم الاجتماع بالمدرسة الثانوية الحكومية طوبان. المقابلة قد تكون مقابلة مقيدة وغير مقيدة، والمقابلة المقيدة هي المقابلة التي يستخدمها المقابل

⁹ فاطمة عوض صابر وميرفت على خفاجة، أسس ومبادئ بحث العلمي الطبعة الأولى، (إسكندرية: مكتبة ومطبعة الاشعاع الفنية، 2002)، ص. 131

بدفاتر المقابلة المكتوبة كافة ومصلة.¹⁰ والمقابلة غير المقيدة هي المقابلة الحرة؛ لا يستخدم المقابل بدفاتر المقابلة المكتوبة كافة ومصلة ولكن يستخدم المقابل بدفاتر المقابلة التي فيها الخطوط العريضة من المشكلات المسؤولة.¹¹

وأمّا في هذا البحث فقامت الباحثة بالمقابلة المقيدة لأن الباحثة استخدمت دفاتر المقابلة المكتوبة كافة ومصلة فيها الأسئلة المتعلقة بعملية التعليم لمهارة الكتابة الموجهة، والعوامل التي تؤثر كفاءة الطابق في مهارة الكتابة الموجهة، والمحاولات لترقية مهارة الكتابة الموجهة.

وإجراءات المقابلة في هذا البحث هي: (1) الإعداد للمقابلة الذي يحتوي على النشاطات؛ تحديد أهداف المقابلة، تحديد الأفراد الذين سيقابلهم الباحثة، تحديد أسئلة المقابلة، تحديد مكان المقابلة وزمنها. وأما أهداف المقابلة هي لمعرفة كفاءة الطابق في مهارة الكتابة والعوامل التي تؤثر على كفاءة الطابق في مهارة الكتابة. الأفراد الذين سيقابلهم الباحثة هم رئيس المدرسة، معلم اللغة العربية، وطلاب الفصل الحادي عشر لقسم اللغة وقسم علم الطبيعة وقسم علم الاجتماع. مكان المقابلة في سلاملك المدرسة الثانوية الحكومية طوبان، في غرفة الأساتيد، وفي ساحة المدرسة. وزمان المقابلة في فترة الاستراحة. (2) تنفيذ المقابلة. (3) تسجيل المقابلة؛ قوّمت الباحثة بتسجيل الوقائع والمعلومات التي حصلت عليها من المفحوصين باستخدام جهاز التسجيل.

و- مصادر البيانات

¹⁰ Arikunto, Suharsimi, *Prosedur Penelitian: Suatu Pendekatan Praktek*, (Jakarta: Rineka Cipta, 1993), hlm.12

¹¹ Sugiyono, *Op.Cit*, hlm. 197

ويمكن تقسيم مصادر الحصول على البيانات إلى نوعين، هما:¹²

- 1 - المصادر الأولية: حيث تؤخذ البيانات في هذه الحالة من الشخص أو الجهة الموجودة عندها البيانات أصلاً. والمصادر الأولية للبيانات الكمي في هذا البحث هي كفاءة الطلاب في مهارة الكتابة ومقارنتها وللبيانات الكيفي هي العوامل التي تؤثر كفاءة الطلاب في مهارة الكتابة، وتأخذها الباحثة من معلم اللغة العربية ورئيس المدرسة وطلاب الفصل الحادي عشر لقسم اللغة وقسم علم الطبيعة وقسم علم الاجتماع.
- 2 - المصادر الثانوية أو الجاهزة : وهنا تكون البيانات اللازمة للبحث مجمعه وجاهزه وما على الباحث سوى تحليلها واستخلاص النتائج اللازمة للبحث، وقد تكون هذه البيانات منشورة أو غير منشورة. المصادر الثانوية في هذا البحث هي الكتب المتنوعة أو البحث السابق المناسب أو المتعلق بالبحث.

ز - أسلوب تحليل البيانات

حللت الباحثة مقارنة كفاءة الطابق في مهارة الكتابة الموجهة بين طلبة قسم اللغة وقسم علم الطبيعة وقسم علم الاجتماع بوضع نتيجة الاختبار وحدها باستخدام الومز الإحصائي مأن (*Mean*) لتحصيل على النتيجة المعدلة من الطابق والرموز كما يلي:¹³

البيان:

¹² محمد عبيدات و محمد أبو نصار وعقلة مبيضين، منهجية البحث العلمي، القواعد والمراحل والتطبيقات، (عمان: دار وائل للنشر، 1999)، ص. 73-74

¹³ Sugiyono, *Statistik untuk Penelitian*, (Bandung: Alfabeta, 2012), hlm.49

Me = النتيجة المعدلة

\sum = العدد

x_i = من النتيجة الأولى إلى النتيجة الأخير

n = عدد الطلاب

وبعد أن حصلت الباحثة على النتيجة المعدلة للطابق، فسرت البيانات وحللتها عن العوامل التي تؤثر على كفاءة الطابق في مهارة الكتابة الموجهة.

ح- مراحل تنفيذ الدراسة

- 1 - ركبت الباحثة الاستبلة لتحليل العوامل التي تؤثر على كفاءة الطلبة في مهارة الكتابة الموجهة، التاريخ 16 من شهر يناير 2014.
- 2 - ركبت الباحثة اختبار مهارة الكتابة الموجهة لقياس كفاءة الطلبة الفصل الحادي عشر في قسم اللغة وقسم علم الطبيعة وقسم علم الاجتماع في التاريخ 20 من شهر يناير 2014.
- 3 - لاحظت الباحثة عملية تعليم مهارة الكتابة الموجهة لمعرفة طريقة المستخدمة واشتراك الطابق في ذلك التعليم، التاريخ 10- 12 من شهر فبراير 2014.
- 4 - قامت الباحثة اختبار مهارة الكتابة الموجهة لقياس كفاءة الطلبة في التاريخ 17 و 19 من شهر فبراير 2014.
- 5 - بعد معرفة نتيجة الاختبار، حلت النتيجة ثم قارنت كفاءة الطلبة في قسم اللغة وقسم علم الطبيعة وقسم علم الاجتماع، التاريخ 21 من شهر فبراير 2014.

- 6 - نشرت الباحثة الاستبلة لطلبة الفصل الحادي عشر في قسم اللغة وقسم علم الطبيعة وقسم علم الاجتماع ، التاريخ 24 و 26 من شهر فبراير 2014.
- 7 - حللت الباحثة نتائج الاستبيان في التاريخ 28 من شهر فبراير 2014.
- 8 - إجراء المقابلة عن عوامل التي تؤث على كفاءة الطلبة في مهارة الكتابة الموجهة، التاريخ 3 و 5 من شهر مارس 2014.
- 9 - حللت الباحثة دليل المقابلة الذي حصلت عليه الباحثة في التاريخ 7 من شهر مارس 2014.
- 10 - جمعت الباحثة البيانات وفسرتها في التاريخ 10 من شهر مارس 2014.
- 11 - قوّمت الباحثة البيانات أم تحكيمها، في التاريخ 11 من شهر مارس 2014.

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

أ - عرض البيانات وتحليلها

1- لمحة عن المدرسة الثانوية الحكومية طوبان

أ) تاريخ نشأة المدرسة الثانوية الحكومية طوبان

نشأة المدرسة الثانوية الحكومية طوبان سنة 1979 التي تعتبر الانتقال من المدرسة الثانوية الحكومية الفرعية بروبولينجغوا التي رابط في كون المدرسة الثانوية الحكومية طوبان، وأخيرا استطاعة موجود المدرسة الثانوية الحكومية في طوبان برسالة القرار رقم 2714، التاريخ 1 مايو 1980 . وممهدون نشأة المدرسة الثانوية الحكومية طوبان هم: الحاج أبو أشعاري اليسانس والحاج سيف الله، والعلماء بطوبان؛ الشيخ الحاج محبوب احسان، الحاج صفوان نور هادي، الحاج تري، وكوسمانادي. ترأس المدرسة الثانوية الحكومية طوبان لخمسة رؤساء المدرسة من سنة نشأتها (1979) حتى سنة 2012 قطعيًا، يعني: أبو نزار الدين اليسانس، الحاج سيف الله، ذكيس، الحاج أبو أشعاري اليسانس، الحاج سوماري الماجستير.

في الدور الأول من نشأة المدرسة الثانوية الحكومية طوبان معظم المعلمون في الدراسة الدينية متخرجون في الجامعة الإسلامية الحكومية (IAIN)، وأما معظم معلمون الدرس العام متخرجون في الجامعة الحكومية (IKIP)، والآن معظمهم يعلمون في المدرسة الثانوية الحكومية (SMU).

ورئيس موظف الإدارة هو كوسمانادي، ثم حصل على موظفون الإدارة الذين لديهم رسالة القرار قطعياً.¹

(ب) أحوال المعلمين وطاقم المدرسة
(1) أحوال المعلمين²

عدد المعلم في السنة الدراسية 2012-2013م هي 71

شخصاً التي تحتوي على:

(أ) موظفا حكوميا : 61 شخصا

(ب) المعلم غير الثبات : 10 شخصا.

شكل رقم 1

قائمة المعلم

رقم	رقم قيد الموظف	اسم المعلم
1	197005311997031002	أدي سانطوصا اليسانس
2	991111126	أغس هري سووآدي اليسانس
3	197108191999031001	أغس موهادي اليسانس
4	99111152	أغسطينا تري ر. اليسانس
5	197208171998032003	أغسطيني تري واهيوليبيا اليسانس
6	19760530200511002	أحمد سانوسي اليسانس

¹ سيف الدين يوليياتتوا (رئيس المدرسة الثانوية الحكومية طوبان)، المقابلة الشخصية، في يوم الإثنين، التاريخ 18 من شهر نوفمبر 2013، الساعة الثامنة صباحاً.

² دائم فبري فراستيو (رئيس الموظف بالمدرسة الثانوية الحكومية طوبان)، (، المقابلة الشخصية، في يوم الثلاثاء، التاريخ 19 من شهر نوفمبر 2013، الساعة التاسعة صباحاً.

أحمد سيف الدين الليسانس	99111151	7
علي مشفق الليسانس	197511252009011003	8
أنيك سر يقامة الليسانس	197507162007012018	9
أتيك ثوريني الليسانس	197302162007012014	10
خاتمة واتي الليسانس	196903031996032002	11
دفي موسرياني الليسانس	198306092007102003	12
دمياطي الليسانس	19750617200701124	13
دينا كاملة الليسانس	150431465	14
دينا مرواتي الليسانس	198208042007012011	15
هندرياني الليسانس	196612261998032001	16
خرية يقينية الليسانس	196702021994032002	17
لطفية الليسانس	196806222003122001	18
موهارياتييم الليسانس	196604122006042019	19
بغبي أوتامي الليسانس	196704061995112005	20
هارتينيديا الليسانس	19690531995032002	21
سووارتينجسيه الليسانس	196705111995032001	22
تري عريفة هايو الليسانس	196710101994122001	23
أغس بينتانتونوا الليسانس	19641003199031001	24
غفار الليسانس	19530620197921001	25
عبد المولاة الليسانس	195908101985031024	26
واهوانوا الليسانس	195810311993031001	27
كوسميهارتوا الليسانس	196503151994031004	28
محمد مستعين الليسانس	196905172001121001	29

آكي ناوستينا وولانداري الليسانس	99111150	30
آردا راتناساري الليسانس	197903282005012003	31
هارطا الليسانس	196309101990031004	32
هندري فورواتني الليسانس	198411052009012005	33
إخوان فطري هاريادي الليسانس	196912132001121001	34
امراة المباركة الليسانس	198202282005012002	35
انتيعانة الليسانس	150386954	36
جمال الدين الليسانس	195904161992031004	37
كاسيه سالوري الماجستير	195507241987011001	38
كوسما كناوية الليسانس	196802042005012002	39
لوسي ستيوواتي الليسانس	991111125	40
محمد عاقل جمال الدين الليسانس	991111129	41
سيف الدين يوليانتوا الماجستير	197107221997031002	42
محمد شفاء الدين الليسانس	991111127	43
محمد يزيد الليسانس	197502052007101006	44
ماري مونفيل الليسانس	197812282007102004	45
ماسجودي الليسانس	19731022007101001	46
محمد مسروحين آفندي الليسانس	196711282007011016	47
مونيس تامار الليسانس	991111128	48
نور حياقي الليسانس	198012252011012008	49
نورما يوليفة الليسانس	197801032007102001	50
نور العزة الليسانس	197402092005012003	51

نور الجميلة الليسانس	197604012007102001	52
فرستياواقي الليسانس	991111149	53
ربلييتا والدين الليسانس	196903061999032001	54
ريك فراستياواقي الليسانس	198001242007102002	55
رين سرري لستاري الماجستير	197408042005012005	56
ستيانتوا الليسانس	197411212005011001	57
صريحة العناية الليسانس	197803042007102003	58
سيبي عائشة الليسانس	197909012007102006	59
سيبي آلي هدايتي الليسانس	195908221983032001	60
سيبي ميسرة الليسانس	197411102007012035	61
سيوي نور ايندرياني الليسانس	991111124	62
سري جوريباتي الليسانس	197412282007012024	63
سوغيونوا الليسانس	196911292007011023	64
سوهارتاتيك الليسانس	197403301998032002	65
سومينطا الليسانس	197107122005011001	66
تيمور رانتواقي الليسانس	991111150	67
أمي يونيارتي الليسانس	197405241999032001	68
واحد سوبراتوا الليسانس	991111112	69
وحيوننجسيه الليسانس	197006022007012015	70
ويوين نور حياتي الليسانس	197805062007102001	71

2) أحوال طابق المدرسة³

شكل رقم 2
أحوال الطلبة

عدد الطلبة			الفصل
العدد	الطالبة	الطالب	
405	284	121	الفصل العاشر
196	132	64	الفصل الحادي عشر
358	234	124	الفصل الثاني عشر
959	650	309	العدد كلها

ج) لمق عن المنهج الدراسي للمدرسة الثانوية الحكومية طوبان المنهج الدراسي الذي تستخدمه المدرسة الثانوية الحكومية طوبان هو المنهج على مستوى الوحدة التربوية (KTSP) الذي رجع إلى المعيار الأساسي (Standar Isi) ومعيار كفاءة المتخرج (Standar Kompetensi Lulusan) كما مكتوب في نظام وزارة الشؤون الدينية رقم 2 سنة 2008 للمدرسة الثانوية⁴.

د) البنات التحتية للمدرسة الثانوية الحكومية طوبان

³ داتم فبري فراسيقوا (رئيس الموظف بالمدرسة الثانوية الحكومية طوبان)، (المقابلة الشخصية، في يوم الثلاثاء، التاريخ 19 من شهر نوفمبر 2013، الساعة التاسعة صباحا.

⁴ سيف الدين يوليانتوا (رئيس المدرسة الثانوية الحكومية طوبان)، (المقابلة الشخصية، في يوم الإثنين، التاريخ 3 من شهر فبراير 2014، الساعة التاسعة صباحا.

والبنيات التحتية الموجودة في المدرسة الثانوية الحكومية طوبان هي كما

يلي:⁵

- 1 - غرفة التدريس
- 2 - المكتبة
- 3 - مختبرات التي تحتوى على:
 - أ) مختبر الحاسوب
 - ب) مختبر علم الطبيعة
 - ج) مختبر اللغة
 - د) مختبر متعدد الوسيلة
- 4 - غرفة المهارات
- 5 - غرفة الصحة
- 6 - المسجد
- 7 - غرفة المنظمة لطلبة المدرسة
- 8 - الغرفة لمولع بالعلم
- 9 - غرفة اجتماعات
- 10 - الغرفة للكشفية
- 11 - الجمعية التعاونية للطلبة
- 12 - الميادين للرياضة
- 13 - المقصف
- 14 - غرفة الفنية.

⁵ دائم فبري فراستيو (رئيس الموظف بالمدرسة الثانوية الحكومية طوبان)، المقابلة الشخصية، في يوم الإثنين، التاريخ 3 من شهر فبراير 2014، الساعة العاشرة صباحا.

2- كفاءة الطلبة في مهارة الكتابة الموجهة لقسم اللغة، وقسم علم الطبيعة، وقسم علم الاجتماع.

أدت الباحثة تعريض البيانات في هذا البحث عن كفاءة الطلبة في مهارة الكتابة الموجهة. وللقياس على ذلك استخدمت الباحثة اختبار مهارة الكتابة الموجهة الذي قد أختبر لطلبة قسم اللغة، وقسم علم الطبيعة، وقسم علم الاجتماع.⁶ وهذا بيان تفصيلي على كفاءة الطلبة في مهارة الكتابة الموجهة لقسم اللغة وقسم علم الطبيعة وقسم علم الاجتماع:⁷

شكل رقم 5

نتيجة الطلبة في مهارة الكتابة الموجهة

قسم علم الاجتماع		قسم علم الطبيعة		قسم اللغة	
النتيجة	الرقم	النتيجة	الرقم	النتيجة	الرقم
56	1	87	1	76	1
84	2	72	2	82	2
77	3	90	3	88	3
50	4	88	4	94	4
85	5	95	5	92	5
76	6	82	6	83	6
94	7	65	7	72	7

⁶ قامت الباحثة اختبار مهارة الكتابة الموجهة لطلبة قسم اللغة في يوم الإثنين، التاريخ 17 من شهر فبراير 2014، الساعة 10.30 صباحاً. وقامت الاختبار لطلبة قسم علم الاجتماع في يوم الأربعاء، التاريخ 19 من شهر فبراير 2014، الساعة 07.30 صباحاً، وأما لطلبة قسم علم الطبيعة في الساعة 12.30 نهاراً. ⁷ بعد معرفة نتيجة الاختبار، حللت الباحثة النتيجة ثم قارنت كفاءة الطلبة في قسم اللغة وقسم علم الطبيعة وقسم علم الاجتماع في يوم الجمعة، التاريخ 21 من شهر فبراير 2014، الساعة 08.00 صباحاً.

89	8	80	8	82	8
68	9	80	9	82	9
78	10	72	10	71	10
77	11	82	11	92	11
54	12	92	12	30	12
72	13	90	13	30	13
73	14	92	14	80	14
53	15	74	15	80	15
48	16	83	16	90	16
54	17	80	17	84	17
56	18	70	18	70	18
60	19	86	19	85	19
96	20	60	20	63	20
56	21	78	21	1526	العدد
50	22	75	22		
35	23	88	23		
45	24	60	24		
46	25	65	25		
48	26	84	26		
83	27	75	27		
63	28	70	28		
60	29	70	29		
63	30	85	30		

94	31	84	31		
40	32	84	32		
92	33	65	33		
48	34	65	34		
68	35	94	35		
91	36	80	36		
55	37	85	37		
53	38	63	38		
50	39	68	39		
46	40	78	40		
2586	العدد	87	41		
		3223	العدد		

من النتائج السابقة فحصلت الباحثة على النتيجة المعدلة في مهارة الكتابة الموجهة باستخدام الومز الإحصائي مأن (*Mean*) كما يلي:

شكل رقم 6

النتيجة المعدلة في مهارة الكتابة الموجهة

النتيجة المعدلة	الرموز	عدد النتيجة	القسم	الرقم
76	$3,76 = 20/1526$	1526	اللغة	1
79	$8,78 = 41/3218$	3218	علم الطبيعة	2
65	$6,64 = 40/2586$	2586	علم الاجتماع	3

هذا الشكل يدل أن كفاءة الطلبة في مهارة الكتابة الموجهة لقسم علم الطبيعة أعلى من كفاءة طلبة القسم الآخر. معدل نتيجة الطلبة لقسم علم الطبيعة 79، ومعدل نتيجة الطلبة لقسم اللغة 76، ومعدل نتيجة الطلبة لقسم علم الاجتماع 65. وبيان تفصيلي عن وزع التكرار كفاءة الطلبة في مهارة الكتابة الموجهة، كما يلي:

شكل رقم 7

وزع التكرار كفاءة الطلبة في مهارة الكتابة الموجهة

وزع التكرار حسب التكرار حسب المقياس الكيفي			وزع التكرار حسب النتائج الموقته		
%	F	المقياس الكيفي	%	F	النتائج
12،12	12	ممتاز	12،12	12	100-91
33،33	33	جيد جدا	33،33	33	90-80
2،20	20	جيد	2،20	20	79-70
15،15	15	مقبول	15،15	15	69-60
21،21	21	ضعيف	21،21	21	<60

الطلبة الذين حصلون على النتائج 100-91 عددهم 12 طلبة (12،12%)، النتائج 90-80 عددهم 33 طلبة (33،33%)، النتائج 79-70 عددهم 20 طلبة (2،20%)، النتائج 69-60 عددهم 15 طلبة (15،15%)، النتائج <60 عددهم 21 طلبة (21،21%). والطلبة الذين حصلون على مستوى ممتاز عددهم 12 طلبة (12،12%)، والذين حصلون على مستوى جيد جدا عددهم 33 طلبة (33،33%)، والذين حصلون على مستوى جيد عددهم 20

طلبة (20،2%)، والذين حصلون على مستوى مقبول عددهم 15
طلبة (15،15%)، والذين حصلون على مستوى ضعيف عددهم 21
طلبة (21،21%).

اعتمادا على النتائج الكيفية المنشودة أن الطلبة الذين حصلون على
مستوى جيد جدا عددهم 33 طلبة (33،33%)، فيستخلص أن كفاءة
الطلبة في مهارة الكتابة الموجهة هي جيد جدا.

فرق كفاءة الطلبة في مهارة الكتابة الموجهة لسبب فرق تفكير
الطلبة لقسم اللغة وقسم علم الطبيعة وقسم علم الاجتماع. تفكير الطلبة
لقسم علم الطبيعة أكثر نقدية في التعليق، لذلك كفاءتهم أعلى من كفاءة
طلبة القسم الآخر.⁸ والسبب الآخر هو جنس الطلبة الذي يحتوي على
الطالب والطالبة. الطالبة أكثر اهتماما ومشاركة من الطالب في تعليم
الكتابة الموجهة، وعدد الطالبة لقسم علم الطبيعة أكثر من عدد طالبه،
لذلك كفاءتهم أعلى من كفاءة طلبة القسم الآخر.⁹

1 - العوامل التي تؤثر على كفاءة الطلبة في مهارة الكتابة الموجهة

قبل أن تشرح الباحثة عن العوامل التي تؤثر على كفاءة الطلبة في
مهارة الكتابة الموجهة، فتعرض النتائج من الاستبلة الذي قد نشرت
طلبة الفصا الحادي عشر، هي كما يلي:¹⁰

شكل رقم 8

⁸ الفصل الحادي عشر، الملاحظة الفصلية، لقسم اللغة في يوم الإثنين، التاريخ 10 و 11 من شهر
فبراير 2014، الساعة 10.00 و 10.30 صباحا. ولاحظت لقسم علم الاجتماع في يوم الأربعاء، التاريخ
12 من شهر فبراير 2014، الساعة 07.30 صباحا، وأما لقسم علم الطبيعة في الساعة 12.30 نهارا.
⁹ المرجع نفسه.

¹⁰ نشرت الباحثة الاستبانة لطلبة الفصل الحادي عشر في يوم الإثنين، التاريخ 24 و في يوم الأربعاء،
التاريخ 26 من شهر فبراير 2014، الساعة 12.30 نهارا.

نتائج الاستبانة لمعرفة العوامل التي تؤثر
على كفاءة الطلبة في مهارة الكتابة الموجهة

الرقم	العوامل	رقم الاستبانة	الاستجابة	%											
أ	الرغبة والدوافع	1													
	1 - الرغبة														
	كيف رغبة الطلبة في تعليم الكتابة؟														
	(أ) غير رغبة														
	(ب) رغبة كافية														
	(ج) رغبة														
	(د) رغبة جدا														
	2 - الدوافع	2													
	ما دوافع الطلبة في تعليم الكتابة؟														
	(أ) لاستيفاء على أقل معيار الإتمام في اللغة العربية														
(ب) لاستيفاء على أقل معيار الإتمام في اللغة العربية و حصر في الهواية															
(ج) أصبح مؤلف قصة اللغة العربية															
(د) أصبح مؤلف كتب اللغة العربية															
5,4	5	1,26	29	5,40	45	9,9	11	36	40	8,37	42	5,4	5	7,2	3

		7	الطريقة التعليمية 1 - هل الطريقة التي يستخدم المعلم في تعليم الكتابة ممتعة؟ أ) غير ممتعة ب) ممتعة كافية ج) ممتعة د) ممتعة جدا	
6,12	14			
5,49	55			
1,17	19			
8,1	2			
		8	2 - هل استخدام الطريقة غير ممتعة يصير المشكلة في تعليم الكتابة؟ أ) لا ب) كافيا ج) نعم د) جدا	ب-
6,12	14			
5,22	25			
6,39	44			
3,6	7			
		9	3 - هل يستخدم المعلم الطريقة المتنوعة في تعليم الكتابة؟ أ) غير متنوعة ب) متنوعة كافية ج) متنوعة د) متنوعة جدا	
27	30			
27	30			
2,25	28			
8,1	2			
		10	4 - هل استخدام الطريقة غير	

8,19	22		متنوعة يصير المشكلة في تعليم الكتابة؟ أ) لا	
3,24	27		ب) كافيا	
3,33	37		ج) نعم	
5,4	5		د) جدا	
			الوسائل التعليمية	
		11	1 - هل يستخدم المعلم الوسائل المؤثرة في تعليم الكتابة؟	
18	20		أ) غير مؤثرة	
8,28	32		ب) مؤثري كافية	
9,27	31		ج) مؤثرة	
3,6	7		د) مؤثرة جدا	
		12	2 - هل استخدام الوسائل غير المؤثرة يصير المشكلة في تعليم الكتابة؟	ج-
2,16	18		أ) لا	
1,26	29		ب) كافيا	
3,33	37		ج) نعم	
4,5	6		د) جدا	
		13	3 - هل يستخدم المعلم الوسائل الفعالية في تعليم	

5,22	25	14	الكتابة؟ أ) غير فعالية ب) فعالية كافية ج) فعالية د) فعالية جدا	4 - هل استخدام الوسائل غير الفعالية يصير المشكلة في تعليم الكتابة؟
5,40	45			
2,16	18			
8,1	2			
3,15	17	15	أ) لا ب) كافيا ج) نعم د) جدا	معلم اللغة العربية 1 - هل المعلم مفرّح في تعليم الكتابة؟ أ) غير مفرّح ب) مفرّح كافي ج) مفرّح د) مفرّح جدا
8,28	32			
5,31	35			
4,5	6			
9,9	11	16	د -	2 - إذا كان المعلم غير مفرّح في تعليم الكتابة، هل يصير المشكلة؟ أ) لا
45	50			
1,17	19			
9	10			
2,16	18			

8,19	22		(ب) كافيا
2,34	38		(ج) نعم
9,9	11		(د) جدا
%100	90		العدد

من النتائج المحسولة فتشرح الباحثة عن العوامل التي تؤثر على كفاءة الطلبة في مهارة الكتابة الموجهة هي:

أ) خلفية دراسة الطلبة

اعتمادا على المقابلة التي قامها الباحثة للمعلم والطلبة يبين أن الطلق متخرجون في المدارس المختلفة منها 60% متخرجون في المدرسة المتوسطة العامة (SMP)، 35% متخرجون في المدرسة المتوسطة الإسلامية (MTs)، 5% متخرجون في المعهد الإسلامي. ويؤدي عدم تجانس خلفية دراسة الطلبة العشويين إلى اختلاف كفاءتهم اللغوية العربية الأساسية.¹¹

أكثر الطلبة المتخرجون في المدرسة المتوسطة العامة (SMP) ليس لديهم كفاءة اللغوية العربية الأساسية. وكذلك للطلبة المتخرجون في المدرسة المتوسطة الإسلامية (MTs) لم يكن لديهم كفاءة اللغوية العربية الأساسية كافية لأنهم حين ما التحقوا بالمدرسة المتوسطة الإسلامية (MTs) وهم متخرجون في المدرسة الابتدائية العامة (SD). لذلك كفاءة الطلبة في مهارة الكتابة الموجهة متنوعة، منهم من لم يستطع أن يكتب كتابة اللغة العربية صحيحة، منهم كفاءتهم متوسطة

¹¹ معالج اللغة العربية، وطلبة قسم اللغة وقسم علم الاجتماع وقسم الطبيعة، المقابلة الشخصية، في يوم الإثنين والأربعاء، التاريخ 3 و 5 من شهر مارس 2014، الساعة 09.00 صباحا و 12.00 نهارا.

في كتابة اللغة العربية، ومنهم ماهرون في كتابة اللغة العربية حسب مستواهم.

وبعض طلبة قسم اللغة متخرجون في المدرسة المتوسطة العامة (SMP)، وبعضهم متخرجون في المدرسة المتوسطة الإسلامية (MTs). وأما الطلبة لقسم علم الطبيعة بعضهم متخرجون في المدرسة المتوسطة الإسلامية (MTs)، ربعهم متخرجون في المدرسة المتوسطة العامة (SMP)، وربعهم متخرجون في المعهد الإسلامي. ومعظم الطلبة لقسم علم الاجتماع متخرجون في المدرسة المتوسطة العامة (SMP)، وقلتهم متخرجون في المدرسة المتوسطة الإسلامية (MTs).

ب) معلم اللغة العربية

معلم اللغة العربية هو متخرج في الكلية العلوم الإنسانية والثقافة من قسم الأدب العربي وليس من قسم تعليم اللغة العربية،¹² هذه الخلفية الدراسية تؤثر على كفاءة الطلبة في مهارة الكتابة الموجهة لأن المعلم لم يستف على الكفاءة التربوية لمعلم اللغة العربية. ينبغي على المعلم أن يستطيع اختيار الطرائق في تعليم الكتابة الموجهة المناسبة بخصائص الطلبة.

ج) قلة دوافع الطلبة ورغبتهم في مهارة الكتابة الموجهة

اعتمادا على نتيجة الاستبيان الذي وزعتها الباحثة للطلبة يحصل الاعلام أن دوافع الطلبة في مهارة الكتابة ناقصة، معظمهم يتعلمون مهارة الكتابة الموجهة لاستف على أقل معيار الإتمام (Kriteria

¹² محمد عاقل جمال الدين (معلم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الحكومية طوبان)، المقابلة الشخصية،

في يوم الأربعاء، التاريخ 5 من شهر مارس 2014، الساعة 09.00 صباحا.

ويعتبر الطلبة الخوف في (Ketuntasan Minimal) للغة العربية.¹³ ويشعر الطلبة الخوف في التعليم لأن المعلمة لا تبتسم في وجهها،¹⁴ هذه الحادثة نط أن المعلمة لم يستفدى على الكفاءة الاجتماعية لمعلم اللغة العربية. ورغبتهم في تعليم مهارة الكتابة الموجهة ناقصة أيضا لأن بيئتهم اللغوية لا يدعم في ترقية مهارة الكتابة الموجهة؛ معظم الطلبة لا يتعلمون اللغة العربية إلا في المدرسة وليس لديهم المهارة الأساسية في الكتابة الموجهة.¹⁵

(د) قلة تنوع الطرائق التعليمية والاستراتيجية

معظم الطلبة يقولون أن الطرائق التعليمية التي يستخدمها المعلم في تعليم مهارة الكتابة هي طريقة القواعد والترجمة، طريقة المباشرة، المحاضرة، السؤال والجواب. ولكن تلك الطرائق يستخدمها المعلم نادرا، والطريقة المستخدمة غالبها هي طريقة القواعد والترجمة؛ يشرح الغرض والمحتوى المذكور في صحيفة العمل للطلبة، ثم يأمر بعض الطلبة ترجمته ويكتبه على السبورة.¹⁶ وقعت هذه الحاق لسبب نقصان الخصة لتعليم اللغة العربية ونقصان اسعداد المعلمة لتعليم مهارة الكتابة الموجهة.¹⁷

¹³ وزعت الباحثة الاستبيان لطلبة قسم اللغة وقسم علم الطبيعة وقسم علم الاجتماع في يوم الإثنين والأربعاء، التاريخ 24 و 26 من شهر فبراير 2014. وحلت نتائج الاستبيان في يوم الجمعة، التاريخ 28 من شهر فبراير 2014

¹⁴ طلبة قسم اللغة، المقابلة الشخصية، في يوم الإثنين، التاريخ 3 من شهر مارس 2014، الساعة 12.00 نهارا.

¹⁵ طلبة قسم اللغة وقسم علم الاجتماع وقسم علم الطبيعة، المقابلة الشخصية، في يوم الإثنين والأربعاء، التاريخ 3 و 5 من شهر مارس 2014، الساعة 09.00 صباحا و 12.00 نهارا.
¹⁶ المرجع نفسه.

¹⁷ سوهارتاتيك (معلمة اللغة العربية في المدرسة الثانوية الحكومية طوبان)، المقابلة الشخصية، في يوم الإثنين، التاريخ 10 من شهر فبراير 2014، الساعة 10.20 صباحا.

وأما استراتيجيات التي تستخدمها المعلمة في تعليم مهارة الكتابة هي التعليم التعاوني (*cooperative learning*) مثل اختيار الكلمة العربية، ولكن تستخدمها المعلمة نادرا لقلة خصّة التعليم.¹⁸

هـ) قلة الوسائل التعليمية

الوسائل التعليمية التي يستخدمها المعلم في تعليم مهارة الكتابة هي السبورة والبطاقة الملونة.¹⁹ والوسيلة المستخدمة غالبا هي السبورة حتى يشعر الطلبة بالملل في تعليم الكتابة الموجهة.

2 - المحاولات لترقية كفاءة الطلبة في مهارة الكتابة الموجهة

والمحاولات لترقية مهارة الكتابة الموجهة هي كما يلي:

أ) إعطاء الاهتمام الخاص لطلبة الذين متخرجون في المدرسة المتوسطة العامة (SMP) بإعطاء البرنامج التحسينية (Remedial) للطلبة الذين لم يستنفى على أقل معيار الإتمام (Kriteria Ketuntasan Minimal) لترقية كفاءتهم في اللغة العربية، خاصة في مهارة الكتابة الموجهة.²⁰

ب) يقترح رئيس المدرسة الثانوية الحكومية طوبان لمعلم اللغة العربية أن يواصل دراسته إلى كلية الدراسات العليا في قسم تعليم اللغة العربية لاستفاء على الكفاءة التربوية يعني: الكفاءة المتقنية، الكفاءة التربوية، الكفاءة الشخصية، والكفاءة الاجتماعية.²¹ ويواصل معلم اللغة

¹⁸ المرجع نفسه.

¹⁹ سوهارتاتيك (معلمة اللغة العربية في المدرسة الثانوية الحكومية طوبان)، المقابلة الشخصية، في يوم الإثنين، التاريخ 10 من شهر فبراير 2014، الساعة 10.20 صباحا.

²⁰ المرجع نفسه

²¹ سيف الدين يوليياتوا (رئيس المدرسة الثانوية الحكومية طوبان)، المقابلة الشخصية، في يوم الإثنين، التاريخ 3 من شهر مارس 2014، الساعة 09.00 صباحا.

العربية دراسته في كلية الدراسات العليا من قسم تعليم اللغة العربية في جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا.²²

ج) إعطاء الدوافع للطلبة بتعويد كتابة اللغة العربية كل عملية التعليم ويجعل المعلم البيئة اللغوية في الفصل وخارجه،²³ وتنفيذ الرحلة العلمية إلى المؤسسة اللغوية مرتين كل سنة الدراسة.²⁴

د) يحاول معلم اللغة العربية أن يستخدم الطرائق التعليمية والاستراتيجية المتنوعة ولو كان تنفيذها نادرا.²⁵

هـ) يحاول معلم اللغة العربية أن يضيف الوسائل التعليمية من سهم الطلبة، الوسائل التي ستضيف هي الحاسوب والشاشة. ويبدأ المعلم أن يستخدم مختبر اللغة في تعليم مهارة الكتابة الموجهة.²⁶

من المحاولات التي عملت المدرسة الثانوية الحكومية طوبان لترقية كفاءة الطلبة في مهارة الكتابة الموجهة، كانت الباحثة مخالفة بالمحاولة التي تشرح عن مقترحة رئيس المدرسة الثانوية الحكومية طوبان إلى معلم اللغة العربية لمواصلة دراسته إلى كلية الدراسات العليا في تعليم اللغة العربية لأن أحد المعلمين كبير السن أو الشيخ وليس لديه تكلفة لمواصلة دراسته. ولا توافق الباحثة بالمحاولة عن إضافة الوسائل التعليمية من سهم الطلبة لأن المفروض هو أن الوسائل

²² محمد عاقل جمال الدين (معلم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الحكومية طوبان)، المقابلة الشخصية، في يوم الأربعاء، التاريخ 5 من شهر مارس 2014، الساعة 09.00 صباحا.

²³ سوهارتاتيك (معلمة اللغة العربية في المدرسة الثانوية الحكومية طوبان)، المقابلة الشخصية، في يوم الإثنين، التاريخ 3 من شهر مارس 2014، الساعة 09.00 صباحا

²⁴ سيف الدين عيلياتوا (رئيس المدرسة الثانوية الحكومية طوبان)، المقابلة الشخصية، في يوم الإثنين، التاريخ 3 من شهر مارس 2014، الساعة 09.15 صباحا.

²⁵ سوهارتاتيك (معلمة اللغة العربية في المدرسة الثانوية الحكومية طوبان)، المقابلة الشخصية، في يوم الإثنين، التاريخ 3 من شهر مارس 2014، الساعة 09.10 صباحا

²⁶ المرجع نفسه

التعليمية عدلها المدرسة كواجبتها لسد حاجة الطلبة في التعليم، وأما أموال لإضافة الوسائل التعليمية فهي من نفقة التشغيل للمدرسة.

(3) مناقشة البيانات

من النتائج المحسولة لهذا البحث يشرح أن كفاءة الطلبة في مهارة الكتابة الموجهة لقسم علم الطبيعة أعلى من كفاءة طلبة القسم الآخر. معدل نتيجة الطلبة لقسم علم الطبيعة 79، ومعدل نتيجة الطلبة لقسم اللغة 76، ومعدل نتيجة الطلبة لقسم علم الاجتماع 65. هذه النتيجة تدل أن كفاءة الطلبة لقسم علم الطبيعة وقسم اللغة قد استوفى على أقل معيار الإتمام (Kriteria Ketuntasan Minimal) للغة العربية يعني 76، ولكن كفاءة الطلبة لقسم علم الاجتماع لم يستوفى على أقل معيار الإتمام. والنتيجة المعدلة لكفاءة الطلبة لقسم اللغة وقسم علم الطبيعة وقسم علم الاجتماع هي 80% التي تحتوى على: 25% الكفاءة الضعيفة، 40% الكفاءة المتوسط، و 35% الكفاءة العالية.

فرق كفاءة الطلبة في مهارة الكتابة الموجهة لسبب فرق تفكير الطلبة لقسم اللغة وقسم علم الطبيعة وقسم علم الاجتماع. تفكير الطلبة لقسم اللغة ميل إلى تطوير علم اللغة ومهارات اللغة وتطبيق كفاءة المهارة اللغوي كآلة الاتصال لتعبير الفكرة والمعرفة.²⁷ وتفكير الطلبة لقسم علم الطبيعة ميل إلى التدبر من ظواهر العالم الواقعة حول البيئة.²⁸ وتفكير الطلبة لقسم علم الاجتماع ميل إلى بحث أحوال الإنسان ودرس قوة الاجتماع، ثم تنفيذها حين

²⁷ Ninik Widayanti, *Pemilihan Jurusan di SMA*, <http://bimbingankarir.wordpress.com/2009/06/16/pemilihan-jurusan-di-sma/>, diakses pada hari Ahad, tanggal 02 Februari 2014, pukul 17.00 WIB

²⁸ Rustaman, Y. Nuryani, *Pendidikan dan Penelitian Sains dalam Mengembangkan Berpikir Tingkat Tinggi untuk Pembangunan Karakter*, (Bandung: Universitas Pendidikan Indonesia, 2007), hlm. 2, diakses pada hari Ahad, tanggal 12 Januari 2014, pukul 16.00 WIB

ترويح بالمجتمع مناسبة بالشريعة الإسلامية.²⁹ استنادا على هذه النظرية المفروض هو أنّ طلبة قسم اللغة أكثر استيعابا في اللغة لأنّ دراستهم مركّزة على تعليم اللغة، وأمّا دراسة القسم الآخر فلا تركّز على تعليم اللغة، ولكن الواقع كفاءة الطلبة في قسم اللغة أدنى من كفاءة الطلبة في قسم علم الطبيعة، خاصة كفاءة مهارة الكتابة الموجهة. هذه الحادثة تدل أن هناك المشكلات في تعليم مهارة الكتابة الموجهة يعني تعلق بالعوامل التي تؤثر على كفاءة الطلبة في تلك المهارة.

والسبب الآخر هو جنس الطلبة الذي يحتوي على الطالب وال طالبة. ومن ناحية جنس الطلبة الذي تفريق كفاءتهم يعني مخ الطالب وال طالبة. ولو كان عمل مخ الطالب ومخ الطالبة متساويا، ولكن كيفية أو طريقة عملهما مختلف لأن تفريق كثافة خلايا العصب أو الجهاز العصبي في المخ. من نتائج البحث نحل أن عدد الجهاز العصبي لمخ الطالبة أكثر من عدد الجهاز العصبي لمخ الطالب في دائرة المخ التي تنظيم الكفاءة اللغوية.³⁰ وتشرح هذه النتيجة أنّ الطالبة أكثر استيعابا في تعليم اللغة، وكذلك باللغة العربية. هذه النظرية مناسبة بالحادثة التي تقع في الفصل الحادي عشر من قسم اللغة وقسم علم الطبيعة وقسم علم الاجتماع. أنّ الطالبة أكثر اهتماما ومشاركة من الطالب في تعليم مهارة الكتابة الموجهة، عدد الطالبة لقسم علم الطبيعة أكثر من عدد طالبه، لذلك كفاءتهم أعلى من كفاءة طلبة القسم الآخر في تعليم مهارة الكتابة الموجهة.

اعتمادا على المقابلة التي قامتها الباحثة للمعلم وال طالبة وعلى نتيجة الاستبلة التي نشرتها الباحثة للطلبة يبين أنّ العوامل التي تؤثر على كفاءة الطلبة في مهارة الكتابة الموجهة كثيرة، منها:

1 - خلفية دراسة الطلبة

²⁹ Hidayati, *Konsep Pendidikan IPS dan Karakteristik Pendidikan IPS di SD Unit 1 Pdf*, hlm. 11, diakses pada hari Ahad, tanggal 12 Januari 2014, pukul 16.30 WIB

³⁰ Chaer, Abdul, *Psikolinguistik Kajian Teoritik*, (Jakarta: PT. Rineka Cipta, 2009), hlm.

الطلبة متخرجون في المدارس المتنوعة منها 5% متخرجون في المعهد الإسلامي، 35% متخرجون في المدرسة المتوسطة الإسلامية (MTs)، و 60% متخرجون في المدرسة المتوسطة العامة (SMP). ويؤدي عدم تجانس خلفية دراسة الطلبة العشويين إلى اختلاف كفاءتهم اللغوية العربية الأساسية. هذه الحادثة مناسبة بالنظرية التي تقول أن اللغة هي نظام متحرك متطور. فعلى المستوى الفردي، نجد أن لغة الفرد تتطور وتتجسن مع تقدم العمر وازدياد الخبرات. فنجد الدارسين الذين يتناولون اللغة بالدراسة والتشخيص والعلاج والإضافة وغير ذلك. إن اللغة عنوان أهلها، فهي تحيا بحياتهم وتموت بموتهم وتتقدم وتتطور بتقدمهم وتطورهم، وتضعف وتتخلف بضعفهم وتخلفهم.³¹ تشرح هذه النظرية أن كفاءة الطلبة في المهارة اللغوية متعلقة بكل الطلبة نفسه، إذا يريد الطلبة أن يتطوروا كفاءتهم فتزيد كفاءتهم في المهارة اللغوية، خاصة في مهارة الكتابة الموجهة.

2 - معلم اللغة العربية

معلم اللغة العربية هو متخرج في الكلية العلوم الإنسانية والثقافة من قسم الأدب العربي وليس من قسم تعليم اللغة العربية، هذه الخلفية الدراسية تؤثر على كفاءة الطلبة في مهارة الكتابة الموجهة لأن المعلم لم يستفى على الكفاءة التربوية لمعلم اللغة العربية. ينبغي على المعلم أن يستطيع اختيار الطرائق في تعليم الكتابة الموجهة المناسبة بخصائص الطلبة. على أساس النظرية التربوية لآب على المعلم أن يملك أربع الكفاءات التعليمية يعني الكفاءة المتقنية، الكفاءة التربوية، الكفاءة الشخصية، والكفاءة الاجتماعية.³² إذا كان المعلم لم يستفى على تلك الكفايات

³¹ علي أحمد مدكور، المرجع السابق، ص. 120

³² Asifudin, Ahmad Janan, *Op. Cit.*, hlm. 104

الأربعة فلم يوصف المعلم بأنه معلم ناجح وامتقون، ولم يقدر على تحقيق الأهداف المنشودة من التعليم.

3 - قلة دوافع الطلبة ورغبتهم في مهارة الكتابة الموجهة

دوافع الطلبة في مهارة الكتابة ناقصة، معظمهم يتعلمون مهارة الكتابة الموجهة لاستفاء على أقل معيار الإتمام (Kriteria Ketuntasan Minimal) للغة العربية. ويشعر الطلبة الخوف في التعليم لأن المعلمة لا تبسم في وجهها، هذه الحادثة تدل أن المعلمة لم يستفى على الكفاءة الاجتماعية لمعلم اللغة العربية. والحادثة متناقضة بالنظرية التربوية التي تقول لا بد على المعلم أن تتوافر فيه صفات عديدة، منها: (أ) ينبغي أن يكون ذا شخصية قوية، يتميز بالذكاء والموضوعية والعدل والحزم والحيوية والتعاون، وأن يكون مسامحا في غير ضعف، حازما في غير عنف. (ب) أن يكون أداؤه للعربية صحيحا، خاليا من الأخطاء، و أن يكون محبا لعمله، متحمسا له، متمكنا من المادة الدراسية التي يقوم بتدريسها، حسن العرض لها، وأن يكون على علاقة طيبة مع طلابه وزملائه ورؤسائه. (ج) أن يكون محترما لقيمه وتقاليده القومية، محتشما غير مستهتر، فلا ينبغي أن يستخف بتقاليد هذا المجتمع ودينه ولا يمكن أن ينشأ الطفل على احترام تقاليد قومه إلا إذا وجد مدرسه كذلك. هذه الصفات التفصيلية من صفة حسن التعامل مع التلاميذ.³³

ورغبة الطلبة في تعليم مهارة الكتابة الموجهة ناقصة أيضا لأن بيئتهم اللغوية لا يدعم في ترقية مهارة الكتابة الموجهة؛ معظم الطلبة لا يتعلمون اللغة العربية إلا في المدرسة وليس لديهم المهارة الأساسية في الكتابة الموجهة. مع أن البحوث تدل أن البيئة اللغوية تتعلق بالكفاءة اللغوية للغة

³³ عبد المجيد عيساني، المرجع السابق، ص. 38-39

الثانية لأن البيئة اللغوية احدى العوامل المهمة في زرع الكفاءة اللغوية والبيئة اللغوية تعتبر حَمّالة اكتساب اللغة للطلبة.³⁴

والرغبة تتعلق بالدوافع، إذا كان الدوافع قوية فالرغبة قوية أيضا. كما قال عبد المجيد عيساني "والحفز من الناس هو الذي تحركه حاجاته وأهدافه في اتجاه القيام بسلوك معين إذن فالقوة الموجهة للسلوك التحصيلي للتلميذ، أو لغيره من طالبي المعرفة، وهو دافع الإنجاز الذي يقف وراء بذل المرء لكل ما يحتاج إليه من تحصيل وهي رغبة في إشباع حاجاته إلى الكفاءة أو السيطرة أو التفوق".³⁵

4 - قلة تنوع الطرائق التعليمية والاستراتيجية

معظم الطلبة يقولون أن الطرائق التعليمية التي يستخدمها المعلم في تعليم مهارة الكتابة هي طريقة القواعد والترجمة، طريقة المباشرة، المحاضرة، السؤال والجواب. ولكن تلك الطرائق يستخدمها المعلم نادرا، والطريقة المستخدمة غالبا هي طريقة القواعد والترجمة. مع أن المفروض ينبغي على المعلم أن يستخدم الطرائق المتنوعة في عملية التعليم لتكون فاعلة، كما قال محمود أحمد السيد "إنّ التعقيد في تعليم اللغة لا يمكن أن ينسجم مع طريقة واحدة مهما كانت فاعلة، ولذلك ليس هناك طريقة واحدة يمكن للمدرس أن يتقيد بها ويلتزمها في تدريس موضوعات

³⁴ Effendy, Ahmad Fuad, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, 2012), hlm. 222

³⁵ عبد المجيد عيساني، المرجع السابق، ص. 44

الكتابة، إلا أنّ هناك مفاهيم تربوية لا بد من مراعاتها في تخير الموضوعات، وفي أسلوب معالجتها وتقييمها.³⁶

وطرائق تعليم الكتابة هي كما يلي:³⁷

أ) الحرية في الاختيار والانتقاء، ونعني به إقدار التلميذ على أن يختار الموضوع الذي يريد التعبير عنه، وأن يختار من كم المعلومات والمعارف الهائلة الموجودة حوله ما يناسب هذا الموضوع وينسجم معه.

ب) تنظيم المعلومات في انساق عملية ومنطقية، ونعني به إقدار التلميذ على إعادة تنظيم المعارف التي اختارها في نسق عملي ومنطقي، وألا يتوقف جهده عند حد جمع المعرفة، ونقلها كما هي.

ج) التحول من أسلوب النملة إلى أسلوب النحلة: ونعني به الاستخدام الأمثل للمعرفة المختارة في إنتاج أفكار جديدة ومعارف جديدة وبمعنى آخر، تدريب التلميذ على ألا يكون مجرد "مجمع للمعلومات" كالنملة التي تجمع الطعام في الصيف لتأكله في الشتاء، بل لا بد أن يكون "منتجاً" كالنحلة التي تجمع الغذاء، وتضمه وتمثله، وتعيد إنتاجه عسلاً شهياً؛ فالتلميذ لا بد أن يدرّب على جمع المعلومات وفهمها، وهضمها، وإعادة إنتاجها في صورة أفكار جديدة ونظريات جديدة.

وأما استراتيجيات التي تستخدمها المعلمة في تعليم مهارة الكتابة هي التعاليم التعاونية (*cooperative learning*) مثل اختيار الكلمة الغريبة، ولكن تستخدمها المعلمة نادراً لقلة حصة التعليم. يمكن للمعلمة أن تستخدم

³⁶ محمود أحمد السيد، في طرائق تدريس اللغة العربية، (دمشق: الطبع والنشر محفوظة لجامعة دمشق،

1996)، ص. 413

³⁷ علي أحمد مذكور، المرجع السابق، ص. 232

الاستراتيجية المتنوعة أيضا، وهي: (*Quantum Learning*)، التعليم الفعال والابتداعي والابتكاري والمؤثري والمریحة (*Pembelajaran Aktif Inovatif*) (*Kreatif Efektif Menyenangkan*)، التعليم على أساسی المشكلة (*Problem-based Learning*)، التعليم على مساعدة الحاسوب (*Computer Assist Language Learning*).³⁸

وبعض استراتيجيات التي تستخدمها في تعلم وتعليم الكتابة فيما يلي:³⁹

- أ) مشاركة الكتابة الفعالة هي استراتيجية حيث تجعل الطلاب يعبرون آراءهم في الكتابة. أهداف هذه الاستراتيجية لمعرفة قدرة الطلاب على الكتابة والتعامل مع الآخر.
- ب) تعبير الصور هذه الاستراتيجية أن يكون الطلاب يعبرون قصص الصور منظما.
- ج) مفاهيم رئيسية هي لتلخيص مضمون نص القراءة ثم التعبير في الكتابة و التلخيص على شكل الصورة أو الجداول عن المفاهيم المتعلقة بموضوع النص.
- د) كتابة النشرات يمكن استخدام هذه استراتيجية بعد تقديم المادة التعليمية. أهداف استخدامها هي لأن يهتم الطلاب الدرس وأن يكونوا إيجابيين، وبهذه الاستراتيجية يمكن الأستاذ أن يعرف فعالية التعليم.
- هـ) كتابة المعلومات

³⁸ Effendy, Ahmad Fuad. *Op. Cit.* hlm. 205-217

³⁹ زكية عارفة، المرجع السابق، ص. 65-69

هذه استراتيجية تستخدم لترقية انتباه الطلاب على المشكلات البشرية حولهم.

(و) انعكاس الموضوع
أما إجراءاتها:

(1) أعدّ الأستاذ الصورة أو أخذ الطلاب إلى مكان مناسب بالموضوع المدروسة.

(2) أمر الأستاذ الطلاب أن يلاحظوا الموضوع المقررة مما حوله ملاحظة مباشرة.

(3) ثم كتب الطلاب من ملاحظتهم منظماً.

(ز) مذاكرة مواجهة
أما إجراءاتها:

(1) قر الأستاذ النص أو حدث الطلاب موضوعاً، وهم يستمعون ما قرأه الأستاذ.

(2) يمكن الطلاب أن يكتبوا الأسس الرئيسية من تلك القراءة أثناء استماعهم. بعد استماعهم الأستاذ، كتبوا بما استمعوا وفهموا في دفاترهم وعبروا عنه.

5 - قلة الوسائل التعليمية

الوسائل التعليمية التي يستخدمها المعلم في تعليم مهارة الكتابة هي السبورة والبطاقة الملونة. والوسيلة المستخدمة غالباً هي السبورة حتى يشعر الطلبة بالملل في تعليم الكتابة الموجهة. المفروض أن الوسائل التعليمية مهمة جداً في عملية التعليم لتسهيل عملية التعليم وتحسينها وإضافة دوافع الطلبة في التعليم، كما قال نايف محمود معروف "الوسائل التعليمية هي ما يلجأ إليها المدرس من أدوات وأجهزة ومواد لتسهيل عملية التعليم

وتحسينها وتعزيزها. وهي وسيلة لأن المعلم يستخدمها في عمله، وهي تعليمية لأن التلميذ يتعلم بواسطتها".⁴⁰ وهي التي يستفاد منها في تعليم مهارة الكتابة كما يلي:

أ) الكتاب المدرسي وغير المدرسي، المجلات والدوريات، والنشرات على اختلافها.

ب) السبورة وملحقاتها.

ج) اللوحات الجدارية (اللوحة الممغنطة، اللوحة الوبرية، اللوحة الإخبارية، لوحة الجيوب).

د) البطاقات (بطاقات الحروف والمقاطع والكلمات والجمل، وبطاقات المطابقة، بطاقات التعليمات، بطاقات الأسئلة ولأجوبة، وبطاقات المفاتيح).

هذه الوسائل يمكن أن يستخدمها المعلم في تعليم مهارة الكتابة لتزويد الطالب بكفاءة كتابة الفقرة في مادة مهارة الكتابة الموجهة.

تلك العوامل مناسبة بهذه النظرية: أن العوامل التي تؤثر على كفاءة مهارة الكتابة تحتوي على العوامل الداخلية والعوامل الخارجية. العوامل الداخلية هي العوامل من داخل نفس الكاتب التي تحتوي على:

أ) الرغبة: الكاتب الذي يملك الرغبة القوية للكتابة فيحصل على الآثار الكتابية الجيدة، لأنه يحاول تحسين كتابة آثاره.

ب) الدوافع: المحاولة التي تدفع الكاتب لتحصيل على الأهداف في الكتابة.

ج) الذكاء: الكفاءة في فهم اللغة، وقواعد اللغة، وتقنيات الكتابة.

⁴⁰ نايف محمود معروف، المرجع السابق، ص. 235

وأما العوامل الخارجية هي العوامل من خارج نفس الكاتب التي

تحتوي على:

أ) الوسائل والآلة الموجودة للكتابة.

ب) البيئة الاجتماعية للكاتب، مثال: قدوة المعلم والوالدين والزملاء.⁴¹



⁴¹ Aditya Perdana, *Fungsi dan Faktor-faktor yang Mempengaruhi Kemampuan Menulis*, <http://diary-mr417.blogspot.com/2012/06/fungsi-dan-faktor-faktor-yang.html>, diakses pada pada hari Ahad, tanggal 02 Februari 2014, pukul 16.50 WIB

الفصل الخامس

الخلاصة و التوصيات و المقترحات

أ - الخلاصة

مطابقا بما قدمت من البيانات والتحليلات, ارادت الباحثة تلخيص هذا البحث الذي تحت العنوان "كفاءة طلبة المدرسة الثانوية الحكومية طوبان في مهارة الكتابة (دراسة مقارنة في قسم اللغة، وقسم علم الطبيعة، وقسم علم الاجتماع)" بالنتائج فيما يلي:

1 - كفاءة الطلبة في مهارة الكتابة الموجهة لقسم اللغة، وقسم علم الطبيعة، وقسم علم الاجتماع

كفاءة الطلبة في مهارة الكتابة الموجهة لقسم علم الطبيعة أعلى من كفاءة طلبة القسم الآخر. معدل نتيجة الطلبة لقسم علم الطبيعة 79، ومعدل نتيجة الطلبة لقسم اللغة 76، ومعدل نتيجة الطلبة لقسم علم الاجتماع 65. فرق كفاءة الطلبة في مهارة الكتابة الموجهة لسبب فرق تفكير الطلبة لقسم اللغة وقسم علم الطبيعة وقسم علم الاجتماع. والسبب الآخر هو جنس الطلبة الذي يحتوي على الطالب والطالبة. الطالبة أكثر اهتماما ومشاركة من الطالب في تعليم الكتابة الموجهة.

2 - العوامل التي تؤثر على كفاءة الطلبة في مهارة الكتابة الموجهة

العوامل التي تؤثر على كفاءة الطلبة في مهارة الكتابة الموجهة هي

كما يلي:

أ) خلفية دراسة الطلبة

الطلبة متخرجون في المدارس المتنوعة منها 5% متخرجون في المعهد الإسلامي، 35% متخرجون في المدرسة المتوسطة الإسلامية (MTs)، و 60% متخرجون في المدرسة المتوسطة العامة (SMP). ويؤدي عدم تجانس خلفية دراسة الطلبة العشويين إلى اختلاف كفاءتهم اللغوية العربية الأساسية.

ب) معلم اللغة العربية

معلم اللغة العربية هو متخرج في الكلية العلوم الإنسانية والثقافة من قسم الأدب العربي وليس من قسم تعليم اللغة العربية، هذه الخلفية الدراسية تؤثر على كفاءة الطلبة في مهارة الكتابة الموجهة لأن المعلم لم يستف على الكفاءة التربوية لمعلم اللغة العربية.

ج) قلة دوافع الطلبة ورغبتهم في مهارة الكتابة الموجهة

دوافع الطلبة في مهارة الكتابة ناقصة، معظمهم يتعلمون مهارة الكتابة الموجهة لاستف على أقل معيار الإتمام (Kriteria Ketuntasan Minimal) للغة العربية. ورغبتهم ناقصة أيضا لأن بيئتهم اللغوية لا يدعم في ترقية مهارة الكتابة الموجهة.

د) قلة تنوع الطرائق التعليمية والاستراتيجية

الطرائق التعليمية التي يستخدمها المعلم في تعليم مهارة الكتابة هي طريقة القواعد والترجمة، طريقة المباشرة، المحاضرة، السؤال والجواب. ولكن تلك الطرائق يستخدمها المعلم نادرا، والطريقة المستخدمة غالبا هي طريقة القواعد والترجمة. وأما استراتيجيات التي تستخدمها المعلمة في تعليم مهارة الكتابة هي التعلم التعاوني (cooperative learning).

٥) قلة الوسائل التعليمية

الوسائل التعليمية التي يستخدمها المعلم في تعليم مهارة الكتابة هي السبورة والبطاقة الملونة. والوسيلة المستخدمة غالبا هي السبورة حتى يشعر الطلبة بالملل في تعليم الكتابة الموجهة.

3 - المحاولات لترقية كفاءة الطلبة في مهارة الكتابة الموجهة

والحلول المناسبة لتلك المشكلات هي كما يلي:

- أ) إعطاء الاهتمام الخاص لطلبة الذين متخرجون في المدرسة المتوسطة العامة (SMP) بإعطاء التعلم العلاجي (Remedial) للطلبة الذين لم يستفي على أقل معيار الإتمام (Kriteria Ketuntasan Minimal) لترقية كفاءتهم في اللغة العربية، خاصة في مهارة الكتابة الموجهة.
- ب) يقترح رئيس المدرسة الثانوية الحكومية طوبان لمعلم اللغة العربية أن يواصل دراسته إلى كلية الدراسات العليا في قسم تعليم اللغة العربية لاستفاء على الكفاءة التربوية يعني: الكفاءة المتقنية، الكفاءة التربوية، الكفاءة الشخصية، والكفاءة الاجتماعية. ويتصل معلم اللغة العربية دراسته في كلية الدراسات العليا من قسم تعليم اللغة العربية في جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا.
- ج) إعطاء الدوافع للطلبة بتعويد كتابة اللغة العربية كل عملية التعليم ويجعل المعلم البيئة اللغوية في الفصل وخارجه، وتنفيذ الرحلة العلمية إلى المؤسسة اللغوية مرتين كل سنة الدراسة.
- د) يحاول معلم اللغة العربية أن يستخدم الطرائق التعليمية والاستراتيجية المتنوعة ولو كان تنفيذها نادرا.

هـ) يحاول معلم اللغة العربية أن يضيف الوسائل التعليمية من سهم الطلبة، الوسائل التي ستضيف هي الحاسوب والشاشة. ويبدأ المعلم أن يستخدم مختبر اللغة في تعليم مهارة الكتابة الموجهة.

ب- التوصيات

- انطلاقاً من ملخص نتائج البحث السابقة، قدمت الباحثة التوصيات هي:
- 1 - أن يعطي المعلم الدراسة الإضافية للطلبة الذين متخرجون في المدرسة المتوسطة العامة كي كفاءتهم متساوية بالطلبة الذين متخرجون في المدرسة المتوسطة الإسلامية.
 - 2 - أن يهتم المعلم باستخدام الطرائق والوسائل التعليمية في عملية تعليم اللغة العربية خاصة في تعليم مهارة الكتابة الموجهة، لأن الطلبة هم المبتدؤون في الكفاءة اللغوية يعني كفاءة مهارة الكتابة. فالمدرس في افتقار إلى جهود ومحاولات في تفهيم الطلبة للمادة المدروسة. بجانب ذلك، قد انغرس في ذهن بعض الطلبة أن مادة مهارة الكتابة هي مادة صعبة ومخيفة.
 - 3 - أن يتدرب الطلبة بأنواع التدريبات النافعة التي تؤدي إلى نمو كفاءتهم اللغوية، خاصة في كفاءة مهارة الكتابة، مثل إصدار المجلة الحائطية المدرسية. هذه الوسيلة هي وسيلة نافعة ومريحة للطلبة بها، يقدر الطلبة على أن ينمووا رغبتهم وكفاءتهم في كتابة اللغة العربية وكذلك تزداد علوم ومعارفهم في مجالات كثيرة.

ج- المقترحات

- بناء على نتائج البحث، قدمت الباحثة المقترحات التالية:
- 1 - ترحو الباحثة أن يكون هذا البحث مرجعاً من المراجع التي سيستخدمها الباحثون اللاحقون.
 - 2 - ترحو الباحثة أن تستفيد المدرسة الثانوية الحكومية طوبان من هذا البحث.

قائمة المصادر والمراجع

أ - المصادر

1 - القرآن الكريم

Departemen Agama RI. 2005. *Al-Qur'an dan Terjemahnya*. Bandung: PT Syaamil Cipta Media.

2 - القاموس

Bisri, Adib, Munawwir A. Fatah. 1999. *Al-Bisri Kamus Indonesia-Arab Arab-Indonesia*. Surabaya: Pustaka Progressif.

Mufid, Nur. 2010. *Kamus Modern Indonesia-Arab Al-Mufied Aplikatif-Linguistik-Mutakhir-Umum-Fraseologis-Illustratif-Ekspresif-Demonstratif*. Surabaya: Pustaka Progressif.

M. Echols, John dan Hassan Shadil. 1997. *Kamus Indonesia Inggris An Indonesian-English Dictionary*. Jakarta: PT. Gramedia Pustaka Utama.

ب - المراجع

1 - المراجع العربية

أوريل بحر الدين. 2010. *تطوير منهج تعليم اللغة العربية وتطبيقه على مهارة الكتابة*. مالانج: الجامعة الإسلامية الحكومية النشر والتوزيع.

ذوقان عبيدات، وعبد الرحمن عدس، وكايد عبد الحق. 1997. *البحث العلمي مفهومه، وأدواته، وأساليبه طبعة مزيدة تشمل الفصلين:*

الخامس والسادس. الرياض: دار أسامة للنشر والتوزيع.

رجاء وحيد دويدري. 2000. *البحث العلمي أساسياته النظرية وممارسته العملية*. بيروت: دار الفكر المعاصر.

رشدي أحمد طعيمة. 1989. *تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه*. مصر: مستورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة.

- زكية عارفة. 2010. تعليم الإنشاء المشكلات والحلول. مالانج: مطبعة جامعة مولانا ملك إبراهيم الإسلامية الحكومية.
- عبد المجيد سيد أحمد منصور. 1982. علم اللغة النفسي. الرياض: عمادة شؤون المكتبات.
- عبد المجيد عيساني. 2011. نظريات التعلم وتطبيقها في علوم اللغة اكتساب المهارات اللغوية الأساسية. القاهرة: دار الكتاب الحديث.
- علي أحمد مذكور. 2007. طرق تدريس اللغة العربية. عمان: دار المسيرة للنشر والتوزيع.
- صلاح عبد المجيد العربي. 1981. تعلم اللغات الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق. القاهرة: مكتبة لبنان.
- فاطمة عوض صابر وميرفت علي خفاجة. 2002. أسس ومبادئ بحث العلمي الطبعة الأولى. إسكندرية: مكتبة ومطبعة الاشعاع الفنية.
- فتحي علي يونس ومحمد عبد الرؤوف الشيخ. 2003. المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب "من النظرية إلى التطبيق". القاهرة: مكتبة وهبة.
- محمد صالح الشظي. 1996. المهارات اللغوية مدخل إلى خصائص اللغة العربية وفنونها. المملكة العربية السعودية: دار الأندلس للنشر والتوزيع.
- محمد عبيدات ومحمد أبو نصار وعقلة مبيضين. 1999. منهجية البحث العلمي، القواعد والمراحل والتطبيقات. عمان: دار وائل للنشر.
- محمد علي الخولي. 2000. أساليب تدريس اللغة العربية. الأردن: دار الفلاح للنشر والتوزيع.
- محمود أحمد السيد. 1996. في طرائق تدريس اللغة العربية، دمشق: الطبع والنشر محفوظة لجامعة دمشق.

- محمود رشدي خاطر ومصطفى رسلان. 2000. *تعليم اللغة العربية والتربية الدينية*. القاهرة: دار الثقافة والنشر والتوزيع.
- محمود رشدي خاطر وآخرون. 1983. *طرق تدريس اللغة العربية والتربية الدينية في ضوء الاتجاهات الحديثة*. القاهرة: دار المعرفة.
- ممدوح نور الدين ابن عبد رب النبي. 1991. *تعليم مهارة الكتابة في الموجة لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها*. جاكرتا: معهد العلوم الإسلامية والعربية التابع لجامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية بالرياض.
- نايف محمود معروف. 1991. *خصائص العربية وطرائق تدريسها*. لبنان: دار النفائس.
- إبراهيم محمد أخطا. 2005. *المرجع في تدريس اللغة العربية*. القاهرة: مركز الكتابة للنشر.

2- المراجع الأندونيسية

- Ainin, Mohammad. 2013. *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*. Malang: BS Press.
- Arikunto, Suharsimi. 1993. *Prosedur Penelitian: Suatu Pendekatan Praktek*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Asifudin, Ahmad Janan. 2009. *Mengungkit Pilar-Pilar Pendidikan Islam (Tinjauan Filosofis)*, Yogyakarta: Suka-Press.
- Effendy, Ahmad Fuad. 2012. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. Malang: Misykat.
- Fajrul, Hakam Khozin. 1997. *Cara Mudah Menulis Karya Ilmiah*. Jakarta: Alpha.
- Hamid, Abdul. 2010. *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab*. Malang: UIN Maliki Press.
- Muslich, Masnur. 2007. *KTSP Pembelajaran Berbasis Kompetensi dan Kontekstual Panduan bagi Guru, Kepala Sekolah, dan Pengawas Sekolah*. Jakarta: Bumi Aksara.
- Purwanto, M. Ngalim. 2010. *Psikologi Pendidikan*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya Offset.
- Sanjaya, Wina. 2005. *Pembelajaran Dalam Implementasi Kurikulum Berbasis Kompetensi*. Jakarta: Prenada Media Group.
- Sudijono, Anas. 2008. *Pengantar Statistik Pendidikan*. Jakarta: Raja Grafindo Persada.

- Sugiyono, 2013. *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif dan R&D Cet-16*. Bandung: Alfabeta.
- Tarigan, Henry Guntur. 1990. *Pengajaran Kompetensi Bahasa*. Bandung: Angkasa.

3 - المراجع من الشبكة الدولية

- Aditya Perdana, *Fungsi dan Faktor-faktor yang Mempengaruhi Kemampuan Menulis*, <http://diary-mr417.blogspot.com/2012/06/fungsi-dan-faktor-faktor-yang.html>, diakses pada pada hari Ahad, tanggal 02 Februari 2014, pukul 16.50 WIB
- Bagas, *Faktor-faktor yang Mempengaruhi Menulis*, <http://menulisyangkomunikatif.blogspot.com/2012/01/faktor-faktor-yang-mempengaruhi-menulis.html>, diakses pada hari Ahad, tanggal 2 Februari 2014, pukul 16.30 WIB
- Fakhrurrozi, Aziz & Erta Mahyudin. 2012. *Pembelajaran Bahasa Arab*, (Jakarta: Direktorat Jenderal Pendidikan Islam Kementerian Agama RI), diakses pada hari Rabu, tanggal 1 Januari 2014, pukul 13.30 WIB
- Hidayati, *Konsep Pendidikan IPS dan Karakteristik Pendidikan IPS di SD Unit I Pdf*, hlm. 11, diakses pada hari Ahad, tanggal 12 Januari 2014, pukul 16.30 WIB
- Nella Anggi Martina, *Karakteristik Kompetensi Dasar SMK pada Standar Isi Bahasa Indonesia*, Skripsi, (Malang: Jurusan Sastra Indonesia, Fakultas Sastra, Universitas Negeri Malang), <http://karya-ilmiah.um.ac.id/index.php/sastra-indonesia/article/view/20105>, diakses pada hari Ahad, tanggal 2 Februari 2014, pukul 16.30 WIB
- Ninik Widayanti, *Pemilihan Jurusan di SMA*, <http://bimbingankarir.wordpress.com/2009/06/16/pemilihan-jurusan-di-sma/>, diakses pada pada hari Ahad, tanggal 2 Februari 2014, pukul 17.00 WIB
- Peraturan Kementerian Agama RI, *Standar Kompetensi (SK) dan Kompetensi Dasar (KD) Mata Pelajaran Pendidikan Agama Islam dan Bahasa Arab Madrasah Aliyah Lampiran Bab VIII Pdf*. (Jakarta: Berita Negara Republik Indonesia, 2008), hlm. 86, diakses pada hari Selasa, tanggal 12 November 2013, pukul 16.00 WIB
- Rustaman, Y. Nuryani. *Pendidikan dan Penelitian Sains dalam Mengembangkan Berpikir Tingkat Tinggi untuk Pembangunan Karakter*, (Bandung: Universitas Pendidikan Indonesia, 2007), hlm. 2, diakses pada hari Ahad, tanggal 12 Januari 2014, pukul 16.00 WIB
- Suratno, T. *Formative Assessment for Learning: Teacher's Professionalism in Raising Standards, Makalah pada Seminar Nasional Biologi Jurusan Pendidikan Biologi FPMIPA*, (Bandung: Universitas Pendidikan Indonesia, 2007), diakses pada hari Ahad, tanggal 12 Januari 2014, pukul 16.00 WIB.